

LOGITECH X-230 SETUP



Available languages

-  English, Page 3
-  Deutsch, Seite 6
-  Français, Page 8
-  Italiano, Pagina 10
-  Español, Página 12
-  Português, Página 14
-  Dutch, Pagina 16
-  Svenska, Sida 18
-  Dansk, Side 20
-  Norsk, Side 22
-  Suomi, Sivu 24
-  ελληνικά, Σελίδα 26
-  Русский, Страница 28
-  Magyar, oldal 30
-  Čeština, Strana 32
-  Polski, Strona 34

Quick Links

- [Important Safety Information](#)
- [Specifications](#)

Table of Contents

[IMPORTANT SAFETY INFORMATION](#)

[Specifications](#)

[WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE](#)

[CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES](#)

[IMPORTANTI INFORMAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA](#)

[Garanzia limitata](#)

[INFORMACIÓN DE SEGURIDAD](#)

[INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA](#)

[Garantia limitada](#)

[Beperkte garantie](#)

[VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION](#)

[VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER](#)

[Begrænset garanti](#)

[VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON](#)

[TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA](#)

[Технические параметры](#)

[FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK](#)

[Műszaki adatok](#)

[Korlátozott jótállás](#)

[Česká verze](#)

[Omezená záruka](#)

[PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA](#)

[Dane techniczne](#)

[Ograniczona gwarancja](#)

[Manual Versions in Other Languages](#)

[Other ManualsLib Projects](#)



English
Deutsch
Français
Italiano
Español
Português
Nederlands
Svenska
Dansk
Norsk
Suomi
Ελληνικά
По-русски
Magyar
Česká verze
Po polsku

Setup



Logitech®
X-230

IMPORTANT SAFETY INFORMATION



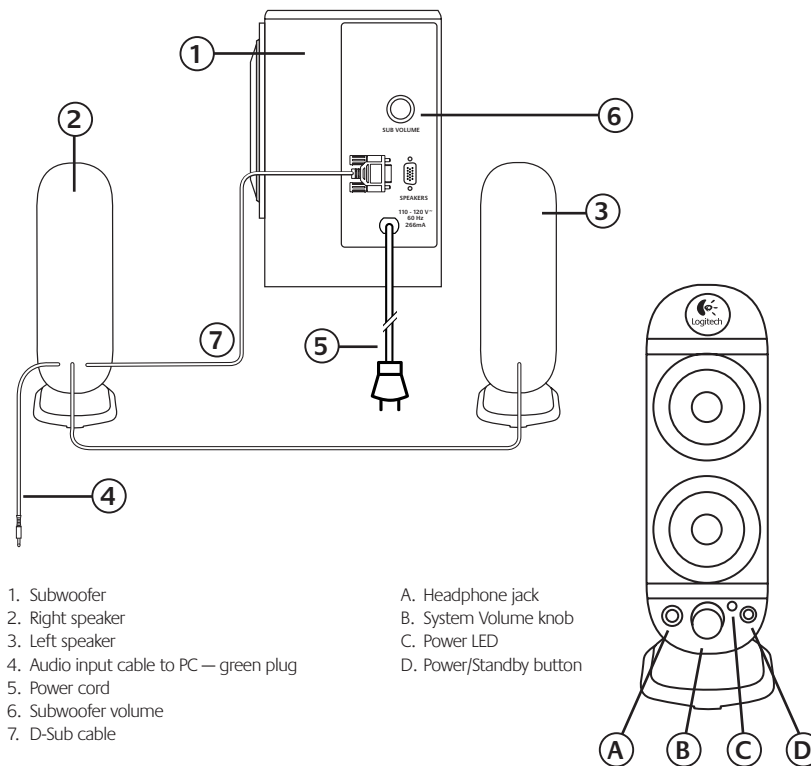
CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Unplug the speakers from the computer and from the electrical outlet before cleaning them with a dry cloth.
- Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Place the speakers in a stable location so they will not fall causing damage to the speakers or bodily harm.
- Do not use the speakers near water, and do not immerse them in any liquid or pour any liquid on them.
- Do not block the openings in the speaker cabinets, never push objects into speaker vents or slots because of fire or electric shock hazards, and provide sufficient space around the speakers for proper ventilation.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Operate the speakers only from the low level audio line out jack of the computer or of an audio device.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience

- receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- For added protection during lightning storms, unplug the speakers from the electrical outlet and turn off the computer.
- Unplug this apparatus when unused for long periods of time.
- Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug has been damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- The speakers should be disconnected from the mains by placing the power/standby switch in the standby position and unplugging the power cord of the speakers from the AC mains receptacle.
- Do not place any form of open flame source, such as lighted candles, on the apparatus.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be readily accessible.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

Thank you for purchasing the X-230, speaker system from Logitech. Your X-230 speakers produce great sound and are easy to use. To discover more Logitech products, or if you have questions about your X-230 speakers, visit us on the web at www.logitech.com.

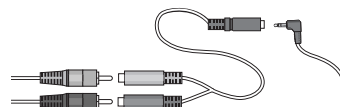


About your Logitech® X-230 Speaker System

Setting up your Logitech® X-230 speakers

Important: For your safety, set up the system before plugging it into a power source.

- Before attaching the cables to the subwoofer, position the two front satellite speakers on either side of your monitor. The right front speaker is the control center for your system, so you will want to place it within easy reach. Depending on where you place your speakers, adjust them to direct the sound toward you. For best sound quality, place the subwoofer on the floor beneath your desk. Be sure to maintain at least 6 inches of spacing around the subwoofer to allow for adequate ventilation.
- Connect the D-sub plug from the front right speaker to the subwoofer as shown on the previous page. Carefully align the pins before inserting the plug and screw into place.
- A. If you have a PC:
 - Plug the green audio input cable from the right speaker into the speaker output on your PC.
- B. If you have a video game console (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™, or GameCube®):
 - Connect the green plug from the audio input cable to the green jack on a game console adapter.
 - Connect the red and white RCA audio cables from your video game console to the RCA audio jacks on the game console adapter.
- Plug the subwoofer's power cord into an electrical outlet.



Mounting your speakers to a wall

Your Logitech X-230 speaker satellites are wall mountable. Swivel the satellite base to desired position, and use the notch to hang your speaker on appropriate wall anchors.

Enjoying your Logitech® X-230 speakers

Access these controls on the right front speaker:

Power/Standby

Toggles between power on and standby mode.

System Volume

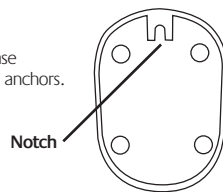
Adjusts the overall system volume.

Headphone Jack

When headphones are used with your X-230 system, the speakers will mute automatically for private listening. Headphone volume is controlled by the soundcard on your computer.

Subwoofer Volume

Located on the subwoofer. Use to adjust subwoofer volume (bass level).



Specifications

- Total RMS Power: 32 Watts
Subwoofer: 20 watts RMS into 4 ohms at 100Hz at 10% THD (total harmonic distortion)
Satellites: 12 watts RMS (2 x 6 w) into 4 ohms at 1 kHz at 10% THD (total harmonic distortion)
- Total Peak Power: 64 Watts at <10% THD
- System THD: Better than 0.05% THD before clipping
- Signal to noise ratio: >96dB
- Frequency response: 40 Hz - 20 kHz
- Driver Size: 2" high excursion satellites, 5.25" high excursion subwoofer.
- Speaker dimensions:
Satellites: (H) 8" x (W) 2.5" x (D) 3"
Subwoofer: (H) 9" x (W) 6" x (D) 9.25"

Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, or misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

Disclaimer of warranty, the warranties expressly set forth in this agreement replace all other warranties. Logitech AND ITS SUPPLIERS expressly disclaim all other warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and noninfringement of third-party rights with respect to the HARDWARE. No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Limitation of liability. In no event will Logitech or its suppliers be liable for any costs of procurement of substitute products or services, lost profits, loss of information or data, or any other special, indirect, consequential, or incidental damages arising in any way out of the sale of, use of, or inability to use any Logitech product or service, even if Logitech has been advised of the possibility of such damages. In no case shall Logitech's AND ITS SUPPLIERS' TOTAL liability exceed the actual money paid for the LOGITECH product OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

©2004 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

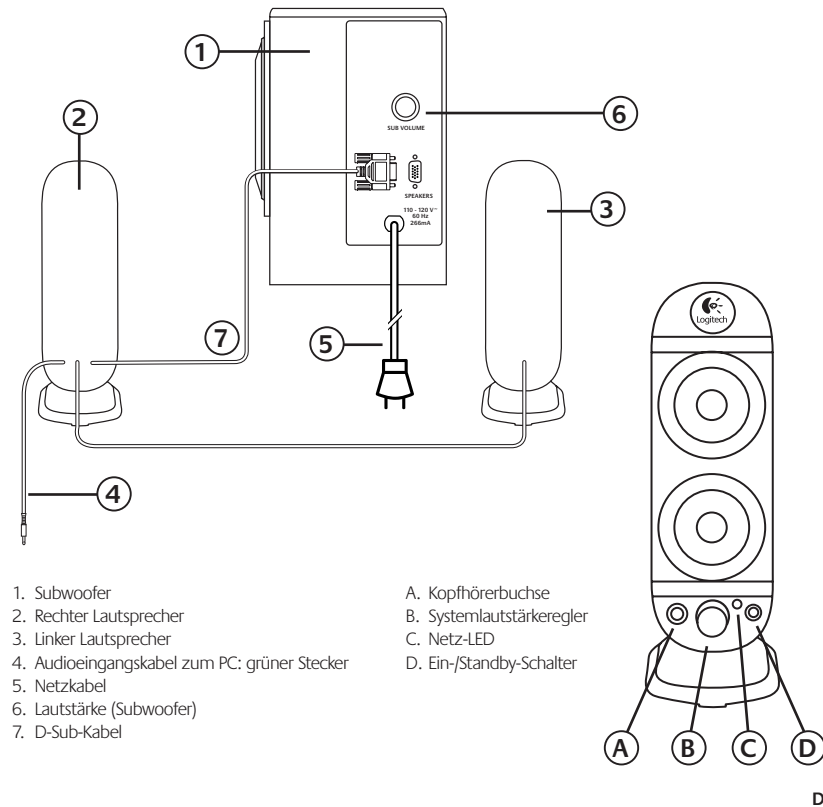


VORSICHT - ELEKTROSCHOCKGEFAHR

- Lesen Sie diese Anweisungen.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Trennen Sie die Lautsprecher vom Computer und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie sie mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Die Lautsprecher müssen auf einer stabilen Unterlage stehen, um zu verhindern, dass sie herunterfallen und dabei Personen oder das Gerät zu Schaden kommen.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wasser auf, und bringen Sie sie nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten.
- Verdecken Sie die Öffnungen der Lautsprechergehäuse nicht, führen Sie zur Vermeidung von Elektroschock keine Gegenstände in die Öffnungen ein und achten Sie darauf, dass zwischen den Lautsprechern und anderen Geräten bzw. der Wand ein ausreichender Abstand besteht, um eine eventuelle Gefährdung durch Feuer zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörpern, Öfen, Herden oder anderen Wärme abgebende Geräten, z.B. Verstärkern) auf.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorkehrungen und verwenden Sie den Stecker ordnungsgemäß. Wenn das Gerät mit einem Netzstecker ausgestattet ist, der nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Schließen Sie die Lautsprecher nur an der "Line Out"-Buchse (Niederpegel) des Computers oder eines Audiogeräts an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder gedehnt wird und dass Sie keine Gegenstände darauf stellen. Achten Sie besonders auf Kabelenden an Steckern, Mehrfachsteckdosen und Gerätebuchsen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigtes Zubehör.
- Um die Lautsprecher bei einem Gewitter zu schützen, ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie den Computer aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.
- Das Gerät muss gewartet werden, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde (z.B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde).
- Lassen Sie die Wartung nur von Fachpersonal vornehmen.
- Sie sollten die Lautsprecher von der Stromversorgung trennen, indem Sie das System mit dem Netz-/Standbyschalter auf Standby schalten und das Netzkabel der Lautsprecher ziehen.
- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Die Steckdose sollte sich leicht erreichbar in der Nähe des Geräts befinden.

ACHTUNG:
SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT REGEN
ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM DAS RISIKO
EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERRINGERN.

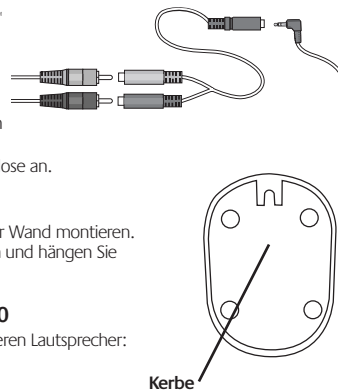
Vielen Dank für den Erwerb des Lautsprechersystems X-230 von Logitech. Die Lautsprecher sind einfach zu bedienen und haben einen hervorragenden Klang. Weitere Informationen zum Lautsprechersystem X-230 und zu anderen Logitech-Produkten finden Sie auf unserer Website: www.logitech.com.



Einrichten des Lautsprechersystems X-230 von Logitech®

Wichtig: Schließen Sie das System erst an der Stromversorgung an, wenn Sie es vollständig eingerichtet haben.

- Stellen Sie vor dem Anschließen der Kabel an den Subwoofer je einen Lautsprecher links und rechts neben dem Monitor auf. Der rechte vordere Lautsprecher ist die Steuereinheit des Systems und sollte daher leicht erreichbar sein. Drehen Sie die Lautsprecher so, dass sie auf Ihre Hörposition weisen.
Damit ein optimaler Klang gewährleistet ist, stellen Sie den Subwoofer unter den Schreibtisch und sorgen Sie durch einen Abstand von 15 cm vom Gerät für eine ausreichende Belüftung.
- Schließen Sie den vorderen rechten Lautsprecher mithilfe des D-Sub-Steckers am Subwoofer an (siehe Abbildung auf der vorherigen Seite). Achten Sie dabei darauf, dass die Stifte im Stecker richtig liegen und ziehen Sie die Schrauben an.
- A. Für PC:
 - Schließen Sie das grüne Audioeingangskabel des rechten Lautsprechers am Lautsprecherausgang des PC an.
- B. Für Videospielekonsolen (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ oder GameCube™):
 - Schließen Sie den grünen Stecker des Audioeingangskabels an der grünen Buchse.
 - Schließen Sie den roten und den weißen Cinch-Stecker der Videospielekonsole an den entsprechenden Cinch-Audiobuchsen des Spielekonsolenadapters an.
- Schließen Sie das Netzkabel des Subwoofers an einer Steckdose an.



Wandmontage der Lautsprecher

Sie können die Lautsprecher des Systems Logitech X-230 an der Wand montieren. Schwenken Sie den Lautsprecherfuß in die gewünschte Position und hängen Sie den Lautsprecher an einen passenden Wandhaken.

Betrieb des Lautsprechersystems Logitech® X-230

Die folgenden Bedienelemente befinden sich am rechten vorderen Lautsprecher:

Netz-/Standby-Schalter

Schaltet zwischen Dauer- und Standby-Betrieb um.

Systemlautstärke

Regelt die Lautstärke.

Kopfhörerbuchse

Die Lautsprecher werden automatisch stumm geschaltet, wenn Sie einen Kopfhörer am System anschließen. Steuern Sie die Lautstärke des Kopfhörers über die Soundkarte des Computers.

Lautstärke (Subwoofer)

Mit diesem Regler am Subwoofer können Sie die Lautstärke der Tiefen bestimmen.

Technische Daten

- Effektive Leistung: 32 W
Subwoofer: 20 W effektiv (4 Ohm bei 100 Hz und 10% Klirrfaktor)
Lautsprecher: 12 Watt effektiv (2 x 6 W), 4 Ohm bei 1 kHz und 10% Klirrfaktor
- Gesamtspitzenleistung: 64 W bei < 10% Klirrfaktor
- Klirrfaktor des Systems: Besser als 0,05% vor Übersteuern
- Störabstand: > 96 dB
- Frequenzbereich: 40 Hz - 20 kHz
- Antriebsspulengröße: Hochleistungslautsprecher (5 cm), Hochleistungs-Subwoofer (13 cm)
- Abmessungen:
Lautsprecher: (H) 20,3 x (B) 6,3 x (T) 7,6 cm
Subwoofer: (H) 22,8 x (B) 15,2 x (T) 23,5 cm

Beschränkte Garantie

Logitech garantiert, dass bei der den Unterlagen beiliegenden Hardware im Wesentlichen für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum keine Fehler an Material oder Verarbeitung auftreten. Die beschränkte Garantie von Logitech ist nicht übertragbar und auf den ursprünglichen Käufer beschränkt. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Entsprechend der Gesetzgebung Ihres Landes werden Ihnen evtl. noch weitere Rechte gewährt.

Garantieleistungen. Logitechs Haftungsumfang und Ihre ausschließlichen Ansprüche beschränken sich im Garantiefall nach Ermessen von Logitech auf: (a) die Reparatur bzw. den Ersatz der Hardware oder (b) die Rückerstattung des Kaufpreises, vorausgesetzt, dass die Hardware mit einer Kopie des Kaufbelegs zum Händler bzw. zu einem von Logitech genannten Ort zurückgebracht wird. Für jede Ersatzhardware gilt die restliche Gewährleistungszeit des ursprünglichen Gewährleistungszeitraums, mindestens jedoch eine Gewährleistungszeit von 30 Tagen. Diese Garantieleistungen finden keine Anwendung, wenn das Hardwareproblem auf Unfall, Missbrauch, falsche Verwendung oder nicht genehmigte Reparatur, Veränderung oder Demontage zurückzuführen ist. Sie müssen auf Anfrage von Logitech das ursprüngliche Kaufdatum der Hardware mit einer Rechnung oder einer datierten, ausführlichen Quittung nachweisen können.

Haftungsausschluss: Die im vorliegenden Vertrag genannten Garantien ersetzen alle anderen Garantien. Logitech und seine Lieferanten weisen alle anderen Garantien ausdrücklich von sich, einschließlich der, aber nicht beschränkt auf, die impliziten Garantien für die Eignung zum Verkauf oder für einen bestimmten Zweck sowie die Wahrung der Rechte Dritter im Hinblick auf die Dokumentation, die Software und die Hardware. Kein Logitech-Händler, -Vertreter oder -Angestellter ist berechtigt, eine beliebige Änderung, Erweiterung oder Ergänzung dieser Garantie zu gewähren. In bestimmten Ländern ist es evtl. nicht gestattet, die Gültigkeit einer stillschweigenden Garantie einzuschränken. Die oben genannten Beschränkungen treffen dann nicht zu.

Haftungsbeschränkung. In keinem Fall haften Logitech oder seine Lieferanten für eventuelle Kosten für die Beschaffung von Ersatzprodukten oder -dienstleistungen, entgangenem Gewinn, Verlust von Daten bzw. Informationen oder beliebige andere konkrete, indirekte, Folge- oder verbundenen Schäden, die sich in irgendeiner Weise aus dem Verkauf, der Nutzung oder der mangelnden Verwendungsfähigkeit von beliebigen Logitech-Produkten oder -Dienstleistungen ergeben, selbst wenn Logitech über die Möglichkeit solcher Schäden informiert wurde. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Logitech oder seiner Lieferanten den tatsächlichen Kaufpreis der Produkte. Da nach der Gesetzgebung einiger Länder der Ausschluss bzw. die Einschränkung der Haftung für indirekte oder Folgeschäden nicht zulässig sind, finden die vorstehenden Beschränkungen nicht immer Anwendung. Vorstehende Beschränkungen finden keine Anwendung bei einem Personenschaden, für den das geltende Recht eine solche Haftung in einem bestimmten Umfang verlangt.

©2004 Logitech. Alle Rechte vorbehalten. Logitech, das Logitech-Logo und andere Logitech-Marken sind Eigentum von Logitech und ggf. eingetragen. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Logitech übernimmt keine Haftung für etwaige Fehler in diesem Handbuch. Die hier vorliegenden Informationen können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

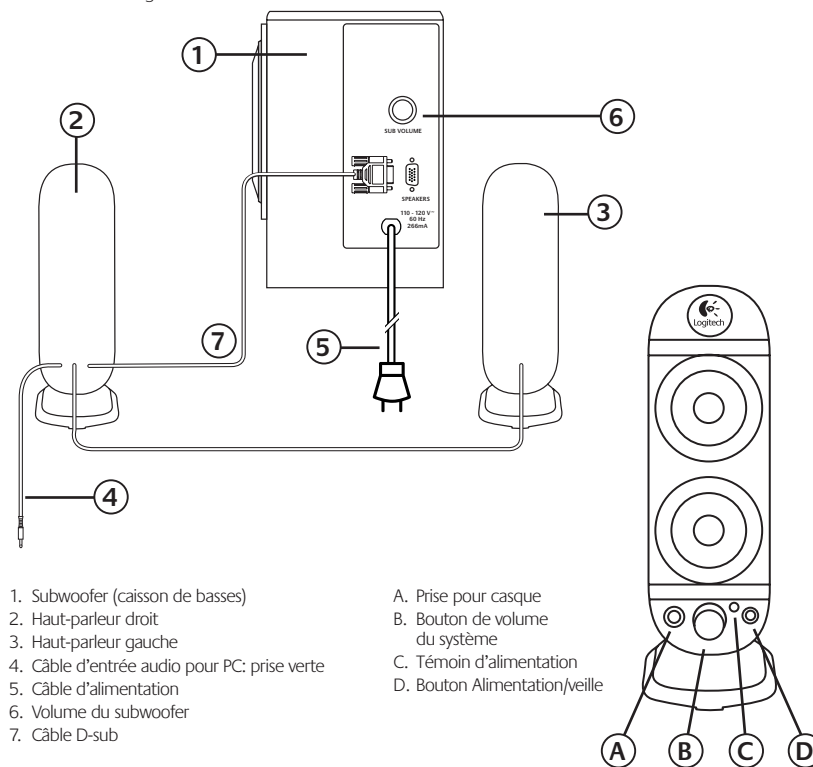


ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
 - Conservez ces instructions.
 - Tenez compte de tous les avertissements.
 - Suivez toutes les instructions à la lettre.
 - Débranchez les haut-parleurs de l'ordinateur et de la prise électrique avant de les nettoyer avec un chiffon sec.
 - Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
 - Placez les haut-parleurs de manière à ce qu'ils soient stables, car toute chute risquerait de les endommager ou de causer des dommages corporels.
 - N'utilisez pas les haut-parleurs à proximité d'une source d'eau et ne les mouillez pas.
 - Ne bloquez pas les ouvertures des haut-parleurs. N'enfoncéz jamais d'objets dans les ouvertures ou les fentes des haut-parleurs du fait d'un risque d'électrocution ou d'incendie et laissez un espace suffisant autour des haut-parleurs pour assurer une ventilation correcte.
 - N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
 - Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
 - Ne branchez les haut-parleurs que sur la prise de sortie audio de faible niveau de l'ordinateur ou d'un périphérique audio.
 - Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
 - N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
 - Pour une meilleure protection contre la foudre, débranchez les haut-parleurs de la prise électrique et mettez l'ordinateur hors tension en cas d'orage.
 - Débranchez cet appareil si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
 - L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), si un liquide a été renversé sur l'appareil, si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
 - Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.
 - Les haut-parleurs doivent être déconnectés de l'alimentation secteur en plaçant le commutateur d'alimentation en position fermée et en débranchant le cordon d'alimentation de la prise secteur.
 - Ne placez aucune source de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
 - La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
- ATTENTION:**
POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE
OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS

**ATTENTION:
POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE
OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS
CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.**

Vous venez d'acheter le système de haut-parleurs Logitech X-230 et nous vous en félicitons. Ces haut-parleurs sont faciles à utiliser et produisent un son de qualité supérieure. Pour découvrir d'autres produits Logitech ou pour poser des questions relatives à vos haut-parleurs X-230, visitez notre site Web à l'adresse www.logitech.com.

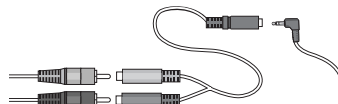


A propos du système de haut-parleurs Logitech® X-230

Installation des haut-parleurs Logitech® X-230

Important: pour votre propre sécurité, installez le système avant de le brancher sur une source d'alimentation électrique.

- Avant de fixer les câbles au subwoofer, placez les deux haut-parleurs satellites avant de chaque côté de l'écran. Le haut-parleur avant droit est le centre de contrôle de votre système; placez-le à portée de main. Selon l'emplacement des haut-parleurs, réglez le socle pour diriger le son vers vous.
Pour une meilleure qualité audio, placez le subwoofer sur le sol, sous votre bureau. Veillez à prévoir un espace libre de 10 cm autour du subwoofer pour assurer une ventilation appropriée.
- Branchez la prise D-sub du haut-parleur avant droit sur le subwoofer, comme indiqué sur la page précédente. Alignez correctement les broches avant d'insérer la prise, puis vissez bien en place.
- A. Si vous avez un PC:
 - Branchez le câble d'entrée audio vert du haut-parleur droit dans la sortie haut-parleur du PC.
- B. Si vous avez une console pour jeux vidéo (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ ou GameCube®):
 - Connectez la prise verte du câble d'entrée audio à la prise verte de l'adaptateur de la console de jeux.
 - Connectez les câbles audio RCA rouge et blanc de votre console de jeux vidéo aux prises audio RCA de l'adaptateur pour console de jeux vidéo.
- Branchez le câble d'alimentation du subwoofer dans la prise électrique.



Fixation des haut-parleurs au mur

Les haut-parleurs satellites Logitech X-230 peuvent s'accrocher au mur. Inclinez le socle dans la position requise, et utilisez l'encoche pour suspendre le haut-parleur aux points d'ancrage muraux appropriés.

Utilisation des haut-parleurs Logitech® X-230

Accédez à ces commandes sur le haut-parleur avant droit:

Alimentation/veille

Permet d'alterner entre les modes Alimentation et Veille.

Volume du système

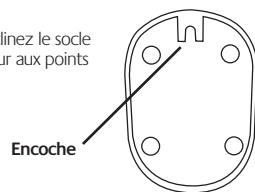
Permet de régler le volume global du système.

Prise pour casque

Si vous utilisez un casque avec le système X-230, le son des haut-parleurs est automatiquement coupé pour une écoute en privé. Le volume des haut-parleurs est contrôlé par la carte son de l'ordinateur.

Volume du subwoofer

Situé sur le subwoofer. Permet de régler le volume du subwoofer (niveau des graves).



Caractéristiques techniques

- Puissance RMS totale: 32 watts
Subwoofer: 20 watts RMS en 4 ohms à 100 Hz et 10% de distorsion harmonique totale (THD)
Haut-parleurs satellites: 12 watts RMS (2 x 6 watts) en 4 ohms à 1 kHz et 10% de distorsion harmonique totale (THD)
- Puissance de crête totale: 64 watts à <10% THD
- THD du système: supérieure à 0,05% THD avant l'écrêtage
- Rapport signal/bruit: >96 dB
- Réponse en fréquence: de 40 Hz à 20 kHz
- Taille du transducteur: satellites haute excursion de 5 cm, subwoofer haute excursion de 13,5 cm.
- Dimensions des haut-parleurs:
Haut-parleurs satellites: 20,3 cm (H) X 6,3 cm (L) X 7,6 cm (P)
Subwoofer: 22,8 cm (H) X 15,2 cm (L) X 23,5 cm (P)

Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels correspondant à cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malfaçon majeurs et sont garantis pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à un autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, au choix de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit remplacé sera garanti jusqu'à échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. À la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

Renonciation de garantie. Les garanties prévues dans cet accord remplacent toutes les autres garanties. Logitech ET SES FOURNISSEURS excluent expressément toutes autres garanties, y compris et sans que cette énumération soit limitative, toutes garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, ainsi que les garanties de respect des droits des tiers concernant le MATÉRIEL. Aucun distributeur, agent ou employé de Logitech n'est autorisé à effectuer des modifications, des extensions ou des ajouts dans cette garantie. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Limites de responsabilité. Logitech ou ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsables des coûts d'approvisionnement en produits ou services de remplacement, du manque à gagner, de la perte d'informations ou de données, ou de tout autre dommage particulier, indirect, consécutif ou accessoire découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser un produit ou un service Logitech, même si Logitech a été informé de l'éventualité de tels dommages. La responsabilité de Logitech ET DE SES FOURNISSEURS ne saurait en aucun cas dépasser le montant déboursé pour l'acquisition du produit ou du SERVICE LOGITECH LUI DONNANT LIEU. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures corporelles là où les juridictions n'autorisent pas de telles limitations.

©2004 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans ce document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

IMPORTANTI INFORMAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA

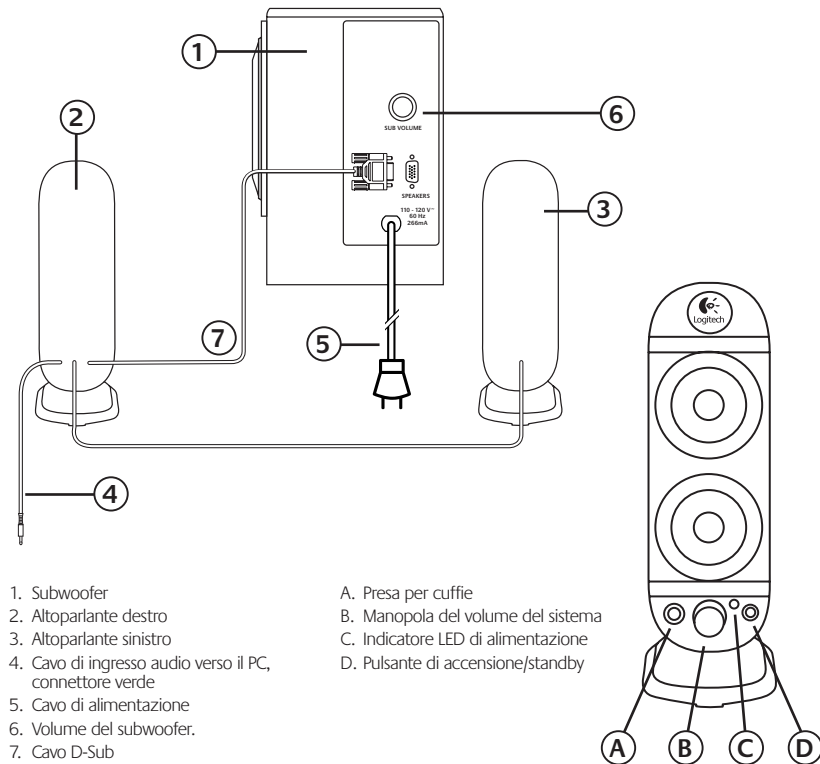


ATTENZIONE - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

- Leggere le istruzioni.
- Conservare le istruzioni.
- Rispettare gli avvertimenti.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Scollegare gli altoparlanti dal computer e dalla presa a muro prima di pulirli con un panno asciutto.
- Eseguire l'installazione secondo le istruzioni del produttore.
- Collocare gli altoparlanti in posizione stabile onde evitare di ferirsi o danneggiare gli altoparlanti stessi se questi dovessero cadere.
- Non utilizzare gli altoparlanti in prossimità di acqua, non immergerli in liquidi né versarci sopra qualsiasi tipo di sostanza liquida.
- Non ostruire le aperture situate negli altoparlanti né forzare oggetti di alcun tipo attraverso i fori o le aperture in quanto ciò può causare incendi o scosse elettriche; assicurarsi inoltre che vi sia spazio a sufficienza intorno agli altoparlanti per una ventilazione adeguata.
- Non installare gli altoparlanti vicino a fonti di calore quali termosifoni, stufe e altri apparecchi che producono calore, inclusi gli amplificatori.
- Non disattivare il dispositivo di sicurezza della spina polarizzata. Una spina polarizzata presenta due lamine, una più larga dell'altra. La lamina larga viene fornita per garantire maggiore sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non è compatibile con la presa di corrente esistente, contattare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- Collegare gli altoparlanti solo alla presa di uscita linea audio di basso livello del computer oppure di un dispositivo audio.
- Evitare che il cavo di alimentazione costituisca un intralcio o rimanga schiacciato, in particolare in corrispondenza di spine, prese integrate e punti in cui i cavi escono dal dispositivo.
- Utilizzare soltanto collegamenti o accessori specificati dal produttore.
- Per maggiore protezione durante un temporale scollegare gli altoparlanti dalla presa a muro e spegnere il computer.
- Scollegare il dispositivo quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Sono necessari interventi di riparazione ogni qualvolta si verificano dei guasti, ad esempio quando viene danneggiato il cavo di alimentazione o la spina, se è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sul dispositivo, se il dispositivo è stato esposto a pioggia o acqua, non funziona correttamente o è caduto.
- Tutti gli interventi di assistenza dovranno essere effettuati da personale specializzato.
- Gli altoparlanti devono essere scollegati dalla presa di corrente posizionando il pulsante di accensione/standby su standby e scollegando il cavo dell'alimentazione degli altoparlanti dalla presa di corrente CA.
- Non poggiare sul dispositivo alcun tipo di fiamma viva, come ad esempio candele accese.
- La presa di corrente a muro deve trovarsi vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.

AVVISO:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO
O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE
IL DISPOSITIVO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

Grazie per avere acquistato il sistema di altoparlanti X-230 di Logitech. Gli altoparlanti X-230 sono facili da utilizzare e producono un suono straordinario. Per ulteriori informazioni sui prodotti Logitech o per qualsiasi domanda sugli altoparlanti X-230, visitate il sito Web www.logitech.com.



1. Subwoofer
 2. Altoparlante destro
 3. Altoparlante sinistro
 4. Cavo di ingresso audio verso il PC, connettore verde
 5. Cavo di alimentazione
 6. Volume del subwoofer.
 7. Cavo D-Sub
- A. Presa per cuffie
B. Manopola del volume del sistema
C. Indicatore LED di alimentazione
D. Pulsante di accensione/standby

Informazioni sul sistema di altoparlanti Logitech® X-230

Installazione degli altoparlanti Logitech® X-230

Importante: per ragioni di sicurezza installare il sistema prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

1. Prima di collegare i cavi al subwoofer, posizionare i due altoparlanti satelliti anteriori ai lati del monitor. L'altoparlante anteriore destro rappresenta il centro di controllo del sistema, quindi deve essere facilmente accessibile. A seconda della collocazione, regolare gli altoparlanti in modo che il suono venga diretto verso l'ascoltatore.

Per una migliore qualità del suono, posizionare il subwoofer sul pavimento sotto la scrivania e assicurare una ventilazione adeguata attorno al subwoofer mantenendo uno spazio di almeno 15 cm.

2. Collegare il connettore D-Sub dell'altoparlante anteriore destro al subwoofer come mostrato nella pagina precedente. Allineare i pin prima di inserire il connettore e avvitare in posizione.

3. A. Se si utilizza un PC:

- Collegare il cavo di ingresso audio verde all'altoparlante destro e all'uscita altoparlanti del PC.

- B. Se si dispone di una console di videogiochi (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ o GameCube™):

- collegare il connettore verde del cavo di ingresso audio alla presa verde dell'adattatore per la console da gioco.
- Collegare i cavi audio RCA bianco e rosso della console di videogiochi alle prese audio RCA dell'adattatore della console.

4. Inserire il cavo dell'alimentazione del subwoofer in una presa a muro.

Montaggio a muro degli altoparlanti

Gli altoparlanti satelliti Logitech X-230 possono essere montati a muro. Ruotare la base del satellite nella posizione desiderata e utilizzare il gancio per appendere l'altoparlante agli appositi dispositivi di fissaggio sul muro.

Regolazione ottimale degli altoparlanti Logitech® X-230

Sull'altoparlante anteriore destro è possibile accedere ai seguenti controlli:

Accensione/Standby

Consente di passare dalla modalità di accensione alla modalità standby e viceversa.

Volume del sistema

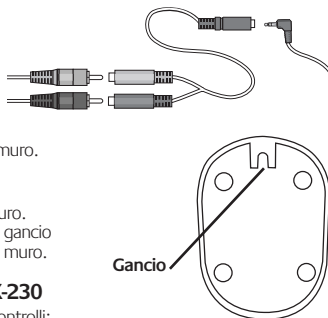
Regola il volume complessivo del sistema.

Presa per cuffie

Quando si utilizzano le cuffie con il sistema X-230, la riproduzione audio dagli altoparlanti verrà disattivata automaticamente per l'ascolto individuale. Il volume delle cuffie viene controllato dalla scheda audio del computer.

Volume subwoofer

Si trova sul subwoofer. e consente di regolare il volume del subwoofer (livello dei bassi).



Specifiche

- Potenza totale RMS: 32 Watt
Subwoofer: 20 watt RMS, 4 ohm a 100 Hz con 10% di THD (distorsione armonica totale)
Satelliti: 12 watt RMS (2 x 6 watt), 4 ohm a 1 kHz con 10% di THD (distorsione armonica totale)
- Potenza totale di picco: 64 watt con < 10% THD
- Sistema THD: migliore di 0,05% THD prima del clipping
- Rapporto segnale/rumore: > 96 dB
- Risposta in frequenza: 40 Hz -20 kHz
- Dimensione trasduttore: satelliti da 5 cm ad alta escursione, subwoofer da 13 cm ad alta escursione.
- Dimensioni degli altoparlanti:
Satelliti: (A) 20 cm x (L) 6,4 cm x (P) 7,7 cm
Subwoofer: (h) 23 cm x (l) 15,4 cm x (p) 23,7 cm

Garanzia limitata

Logitech garantisce che i prodotti hardware forniti con la documentazione saranno privi di difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. La garanzia limitata di Logitech non è trasferibile ed è limitata all'acquirente originale. La presente garanzia conferisce diritti legali specifici all'utente che potrà inoltre godere di altri diritti in base alle leggi locali vigenti.

Rimedi. La completa responsabilità di Logitech e il rimedio esclusivo dell'utente per qualsiasi violazione della garanzia sarà, a discrezione di Logitech: (a) riparazione o sostituzione dell'hardware, a condizione che quest'ultimo venga riconsegnato al punto vendita, o in altro luogo indicato da Logitech, con la copia della ricevuta d'acquisto; oppure (b) rimborso del prezzo pagato. Qualsiasi hardware di sostituzione verrà garantito per la parte rimanente dell'originale periodo di garanzia oppure per trenta (30) giorni, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Questi rimedi sono nulli se il difetto dell'hardware è dovuto a incidente, abuso o uso improprio, nonché qualsiasi altra riparazione, modifica o smontaggio non autorizzati. Su richiesta di Logitech, occorre fornire prova della data di acquisto originale dell'hardware con una fattura o uno scontrino di vendita dettagliato.

Esclusione di altre garanzie. Le garanzie espressamente esposte nel presente accordo sostituiscono qualsiasi altra garanzia. Logitech E I SUOI FORNITORI non riconoscono alcuna altra garanzia, comprese, tra le altre, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico e il rispetto dei diritti di terzi relativi all'HARDWARE. Nessun distributore, agente o impiegato di Logitech è autorizzato a effettuare modifiche, estensioni o aggiunte qualsiasi alla presente garanzia. Alcune giurisdizioni non ammettono limitazioni della durata delle garanzie implicite, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile ovunque.

Limitazione della responsabilità. In nessun caso Logitech o i suoi fornitori saranno responsabili dei costi di fornitura di servizi o prodotti sostitutivi, delle perdite di profitto, della perdita di informazioni o dati o di altri danni speciali, indiretti, consequenziali o incidentali, derivanti dalla vendita, dall'uso o dall'impossibilità di usare i prodotti o i servizi di Logitech anche se Logitech è stata avvisata dell'eventualità di tali danni. In nessun caso la responsabilità di Logitech, DEI SUOI FORNITORI O DEI CONCESSIONARI DI LICENZA potrà essere superiore all'importo effettivamente pagato per il prodotto O IL SERVIZIO FORNITO CHE CAUSA TALE RESPONSABILITÀ. Alcune giurisdizioni non ammettono l'esclusione o le limitazioni per danni incidentali o consequenziali, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile ovunque. Le limitazioni sopra indicate non si applicheranno in caso di lesioni personali, quando e nella misura in cui la legge applicabile prevede questa responsabilità.

© 2004 Logitech. Tutti i diritti riservati. Logitech, il logo Logitech e altri marchi Logitech sono di proprietà di Logitech e possono essere registrati. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari. Logitech non si assume alcuna responsabilità per errori eventualmente contenuti nella presente guida. Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

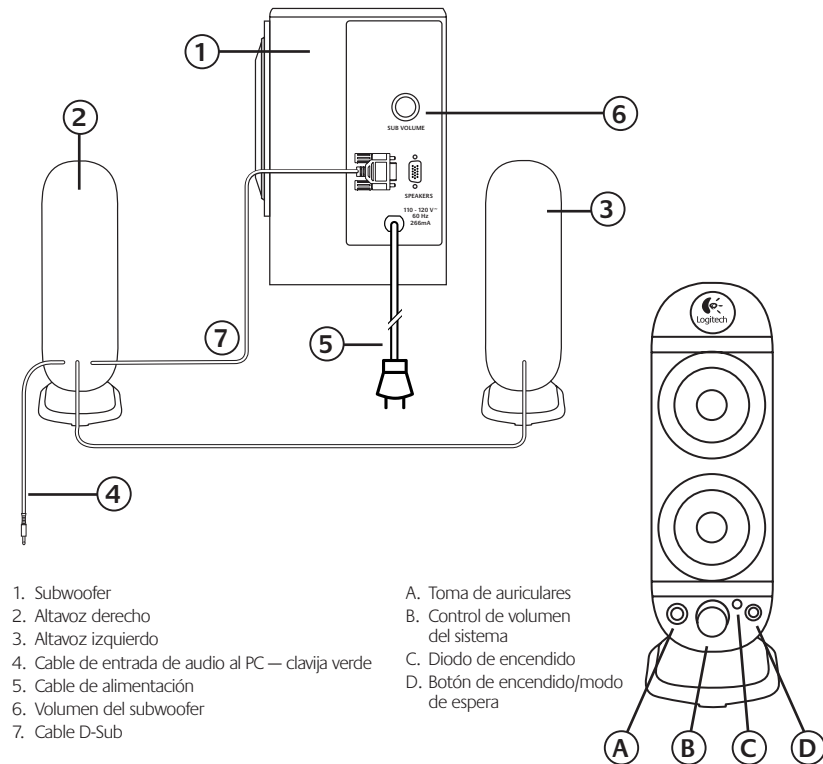


PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- Desconecte los altavoces del ordenador y de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza. Utilice sólo un paño seco.
- Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Coloque los altavoces en un lugar seguro para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.
- Mantenga los altavoces alejados del agua, evite el contacto con cualquier tipo de líquido.
- No bloquee las aberturas de los altavoces ni introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas. Procure siempre que haya suficiente espacio alrededor de los altavoces para garantizar una ventilación adecuada.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
- Utilice los altavoces conectándolos exclusivamente a la salida de audio de bajo nivel del ordenador o de un dispositivo de audio.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Como medida de seguridad durante tormentas eléctricas, desenchufe los altavoces de la toma de corriente y apague el ordenador.
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados.
- El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado.
- Los altavoces deben desconectarse de la toma de corriente mediante la colocación del conmutador de encendido/modo de espera en la posición de modo de espera y la desconexión del cable de alimentación de los altavoces de la toma CA.
- No coloque sobre el aparato velas encendidas o cualquier otra fuente luminosa con llama al descubierto.
- La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS
O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA
ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

Gracias por la compra del sistema de altavoces X-230 de Logitech. Los altavoces X-230 producen un sonido de gran calidad y son fáciles de usar. Para obtener más información sobre productos Logitech, o para consultas sobre los altavoces X-230, visite nuestra página Web: www.logitech.com.



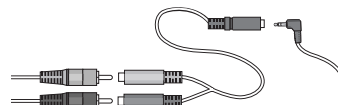
Acerca del sistema de altavoces Logitech® X-230

Instalación de los altavoces Logitech® X-230

Importante: para su propia seguridad, conecte los diversos componentes del sistema antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

1. Antes de conectar los cables al subwoofer, coloque los dos altavoces satélite frontales uno a cada lado del monitor del ordenador. El altavoz frontal derecho es el centro de control del sistema, por lo que es importante colocarlo de manera que se pueda acceder a él con facilidad. Ajuste la orientación de los altavoces de modo que el sonido se dirija hacia el oyente.
Para obtener la mejor calidad de sonido, coloque el subwoofer en el suelo debajo del escritorio. El subwoofer necesita un espacio de al menos 15 cm, para una ventilación adecuada.
2. Conecte la clavija D-Sub del altavoz frontal derecho al subwoofer, según se muestra en la página anterior. Alinee con cuidado las patillas antes de introducir la clavija y apriete los tornillos.

3. A. Si tiene un PC:
 - Conecte el cable verde de entrada de audio del altavoz derecho a la salida de altavoz del PC.
- B. Si tiene una consola de videojuegos (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ o GameCube™):
 - Conecte la clavija verde del cable de entrada de audio a la toma verde del adaptador de consola de videojuegos.
 - Conecte los cables de audio RCA rojo y blanco de la consola de videojuegos a las tomas de audio RCA del adaptador de consola de videojuegos.



4. Conecte el cable de alimentación del subwoofer a una toma de corriente.

Montaje en la pared

Los altavoces satélite X-230 pueden montarse en la pared. Gire la base del altavoz satélite para lograr la posición deseada y utilice la hendidura para colgar el altavoz con una sujeción adecuada.

Disfrute de los altavoces X-230 de Logitech®

Puede acceder a estos controles en el altavoz frontal derecho:

Encendido/modo de espera

Alterna entre el modo de encendido y el modo de espera.

Volumen del sistema

Ajusta el volumen de todo el sistema.

Toma de auriculares

Si se utilizan auriculares con el sistema X-230, los altavoces se silenciarán automáticamente para uso privado. La tarjeta de sonido del ordenador controla el volumen de los auriculares.

Volumen de subwoofer

Se encuentra en el subwoofer. Permite ajustar los niveles de volumen de subwoofer (nivel de graves).



Especificaciones

- Potencia RMS total: 32 vatios
Subwoofer: 20 vatios reales (RMS) en 4 ohmios a 100 Hz con una distorsión armónica total (THD) del 10%
Altavoces satélite: 12 vatios reales (RMS) (2 x 6 W) en 4 ohmios a 1 kHz con una distorsión armónica total (THD) del 10%
- Potencia de cresta total: 64 vatios con < 10% de distorsión armónica total (THD)
- Distorsión armónica total del sistema (THD): distorsión armónica total mejor del 0,05% antes de producirse clipping
- Relación señal/ruido: >96 dB
- Respuesta de frecuencia: 40 Hz -20 kHz
- Tamaño de transductor: altavoces de alta excursión de 5 cm, subwoofer de alta excursión de 13,3 cm.
- Dimensiones de los altavoces:
Altavoces satélite: 20,3 cm (Al) x 6,3 cm (An) x 7,6 cm (Pr)
Subwoofer: 22,8 cm (Al) x 15,2 cm (An) x 23,4 cm (Pr)

Garantía limitada

Logitech garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Los productos de hardware suministrados para reemplazar al producto original tendrán una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

Renuncia de garantía. Las garantías detalladas en el presente contrato sustituyen a todas las demás garantías. Logitech Y SUS PROVEEDORES rechazan expresamente el resto de garantías, incluidas, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un uso específico, y la garantía de no infracción de los derechos de terceros respecto al HARDWARE. Ningún distribuidor, representante o empleado de Logitech está autorizado a aplicar modificaciones, ampliaciones o adiciones a esta garantía. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

Limitación de responsabilidad. En ningún caso se podrá considerar a Logitech ni a sus proveedores responsables de ningún coste incurrido durante el abastecimiento o sustitución de productos o servicios, ni por la pérdida de beneficios, información ni datos, ni por ningún otro daño especial, indirecto, resultante o fortuito derivado en cualquier forma de la venta, el uso o la imposibilidad de uso de un producto o servicio de Logitech, incluso cuando se haya notificado a Logitech la posibilidad de tales daños. La responsabilidad de LOGITECH Y SUS PROVEEDORES se limitará, en todos los casos, al importe real abonado por los productos o SERVICIOS EN CUESTIÓN. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en el caso de lesiones personales, en las que y en la medida en la que la ley vigente exija tal responsabilidad.

© 2004 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Logitech no asume ninguna responsabilidad por la presencia de posibles errores en el presente manual. La información aquí contenida está sujeta a posibles cambios sin previo aviso.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

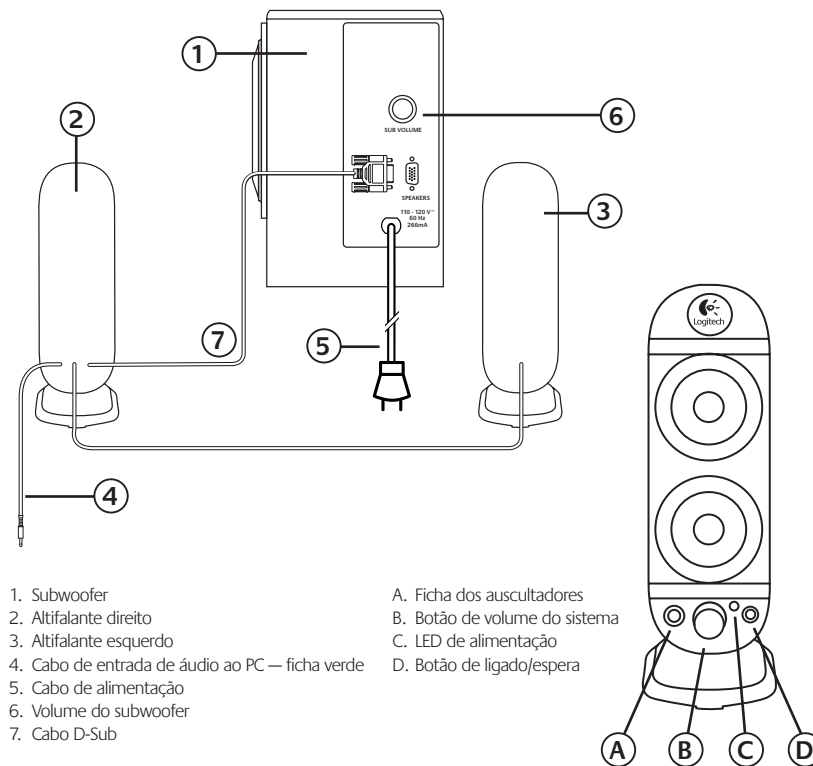


AVISO PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

- Leia estas instruções.
- Guarde estas instruções.
- Preste atenção a todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Desligue os altifalantes do computador e da tomada antes de os limpar com um pano seco.
- Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- Coloque os altifalantes num local estável, para não caírem e causarem ferimentos ou danos nos altifalantes.
- Não utilize os altifalantes perto de água, não derrame líquido e não os mergulhe em qualquer líquido.
- Não bloqueie as aberturas nas caixas dos altifalantes, não introduza objectos nas ranhuras ou nos respiradores dos altifalantes, porque há o perigo de incêndio ou choques eléctricos, e deixe espaço suficiente à volta dos altifalantes para uma ventilação apropriada.
- Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou qualquer aparelho (inclusive amplificadores) que produza calor.
- Respeite o propósito de segurança da ficha macho polarizada. Uma ficha macho polarizada tem duas lâminas, uma mais larga que a outra. A lâmina mais larga é fornecida para a sua segurança. Se a ficha fornecida não se encaixar na tomada, consulte um electricista para substituir a tomada.
- Opere os altifalantes somente a partir da saída de linha de áudio baixa do computador ou de um dispositivo de áudio.
- Evite pisar no fio eléctrico ou pressioná-lo, em especial perto de fichas, de receptáculos e do local em que saem do aparelho.
- Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- Para maior protecção durante tempestades com relâmpagos, desligue os altifalantes da tomada e desligue o computador.
- Desligue o aparelho quando não utilizado por longos períodos.
- É necessário fazer a manutenção de um aparelho danificado, como por exemplo danos no cabo de alimentação ou na ficha, derrames de líquido ou objectos introduzidos no aparelho, exposição à chuva ou à humidade, queda ou funcionamento irregular.
- Para consertar, chame um profissional qualificado.
- Os altifalantes devem ser desligados da rede eléctrica, colocando o interruptor de ligado/espera na posição de espera e desligando o cabo de alimentação dos altifalantes do receptáculo de CA.
- Não coloque qualquer tipo de chamas, como velas acesas, no aparelho.
- A tomada deve estar instalada perto do equipamento e permitir fácil acesso.

ATENÇÃO:
PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.

Obrigado pela aquisição do sistema de altifalantes X-230 da Logitech. Os altifalantes X-230 são fáceis de utilizar e produzem um som excelente. Para conhecer mais produtos da Logitech, ou se tiver alguma dúvida sobre os altifalantes X-230, visite o endereço da Web www.logitech.com.



Sobre o sistema de altifalantes Logitech® X-230

Instalar os altifalantes Logitech® X-230

Importante: Para a sua segurança, instale o sistema antes de o ligar à alimentação de energia.

1. Antes de ligar os cabos ao subwoofer, coloque os dois altifalantes satélites da frente nos dois lados do monitor. O altifalante direito da frente é o centro de controlo do sistema, por isso deve estar numa posição fácil de alcançar. Dependendo de onde colocar os altifalantes, ajuste-os de modo que o som seja emitido na sua direcção.

Para obter a melhor qualidade de som, coloque o subwoofer no chão, debaixo da secretária. Deixe um espaço de cerca de 15 cm à volta do subwoofer para uma ventilação adequada.

2. Ligue a ficha D-sub do altifalante direito da frente ao subwoofer, como mostrado na página anterior. Alinhe os pinos cuidadosamente antes de introduzir a ficha, e aparafuse a ficha.

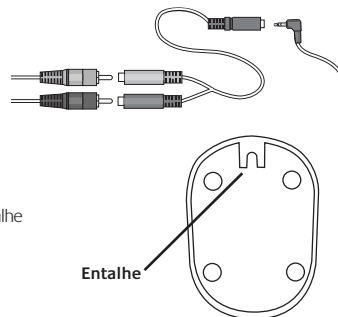
3. A. Se tiver um PC:

- Ligue o cabo de entrada de áudio verde do altifalante direito à saída do altifalante no PC.

- B. Se tiver uma consola de jogos (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ ou GameCube®):

- Ligue a ficha verde do cabo de entrada de áudio à tomada verde no adaptador da consola de jogos.
- Ligue os cabos de áudio RCA vermelho e branco da consola de jogos às tomadas de áudio RCA do adaptador da consola.

4. Ligue o cabo de alimentação do subwoofer à tomada da parede.



Montar os altifalantes na parede

Pode montar os altifalantes satélites Logitech X-230 na parede. Gire a base do satélite na posição que pretende e utilize o entalhe para pendurar o altifalante em apoios apropriados.

Utilizar os altifalantes Logitech® X-230

Aceda a estes controlos no altifalante direito da frente:

Ligado/espera

Alterna entre o modo ligado e em espera.

Volume do sistema

Ajusta o volume geral do sistema.

Ficha dos auscultadores

Quando utilizar os auscultadores com o sistema X-230, os altifalantes ficam imediatamente sem som, para a audição privada. Controle o volume dos auscultadores com a placa de som no computador.

Volume do subwoofer

Localizado no subwoofer. Utilize-o para ajustar o volume do subwoofer (nível de graves).

Especificações

- Potência RMS total: 32 Watts
Subwoofer: RMS de 20 watts em 4 ohms a 100 Hz a 10% THD (distorção harmónica total)
Satélites: RMS de 12 watts (2 x 6 w) em 4 ohms a 1 kHz a 10% THD (distorção harmónica total)
- Potência máxima total: 64 watts a <10% THD
- THD do sistema: melhor que THD de 0,05% antes do recorte
- Relação sinal/ruído: >96dB
- Resposta de frequência: 40 Hz -20 kHz
- Tamanho do controlador: satélites de amplitude alta de 2", subwoofer de amplitude alta de 5,25".
- Dimensões dos altifalantes:
Satélites: (A) 8" x (P) 2,5" x (D) 3"
Subwoofer: (A) 9" x (P) 6" x (D) 9,25"

Garantia limitada

A Logitech garante que qualquer produto de hardware a acompanhar esta documentação está isento de defeitos significativos no material e no fabrico por um período de dois (2) anos a partir da data da compra. A garantia limitada da Logitech não é transferível, sendo exclusiva do comprador original. Esta garantia confere-lhe direitos específicos, sendo admissível que, em cada caso, a legislação do local lhe confira outros direitos.

Salvaguardas. A responsabilidade integral da Logitech e as salvaguardas a que exclusivamente tem direito pela violação da garantia serão, de acordo com a discricionabilidade da Logitech, as seguintes: (a) reparar ou substituir o hardware, desde que o hardware seja devolvido ao lugar da compra ou a outro local que a Logitech indicar, com uma cópia do recibo da compra, ou (b) reembolsar o valor pago. A substituição do hardware será garantida durante o período restante da garantia original ou trinta (30) dias, qualquer que seja mais longo. Estes recursos serão nulos se o defeito do hardware tiver resultado de acidente, maus tratos ou mau uso, ou de um reparo, de uma modificação ou de uma desmontagem não autorizados. A pedido da Logitech, deve provar a data da compra original do hardware apresentando uma factura datada ou um recibo com especificações.

Renúncia à garantia. As garantias estabelecidas expressamente neste contrato substituem todas as outras garantias. A Logitech e os seus fornecedores renunciam expressamente a todas as outras garantias, incluindo, mas a elas não limitadas, as garantias implícitas de comerciabilidade e adequação a um propósito especial e a não violação dos direitos de terceiros no que respeita ao hardware. Nenhum vendedor, agente ou empregado da Logitech está autorizado a fazer qualquer modificação, extensão ou adição a esta garantia. Algumas jurisdições não permitem a limitação do período de vigência de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima referida poderá não ser-lhe aplicável.

Limites de responsabilidade. Em nenhum caso a Logitech e os seus fornecedores serão responsáveis por qualquer custo de obtenção de produtos de substituição ou serviços, perda de lucros, de informações ou dados, ou por qualquer outro prejuízo especial, indirecto, consequential ou casual que resultem de qualquer forma da venda, do uso ou da inabilidade do uso de qualquer produto ou serviço da Logitech, mesmo que a Logitech tenha sido avisada da possibilidade desses danos. Em nenhum caso a responsabilidade total da Logitech e dos seus revendedores excederá o dinheiro pago pelo produto ou pelo serviço da Logitech que originem esta responsabilidade. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação de danos directos ou indirectos, pelo que a limitação acima referida poderá não ser-lhe aplicável. As limitações acima indicadas não serão aplicadas em caso de danos pessoais nas situações e na medida em que tal legislação aplicável exija tal responsabilidade.

©2004 Logitech. Todos os direitos reservados. Logitech, o logótipo da Logitech e outras marcas da Logitech são propriedades da Logitech e podem estar registados. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos respectivos donos. A Logitech não assume responsabilidade por erros que possam aparecer neste manual. As informações contidas aqui estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION



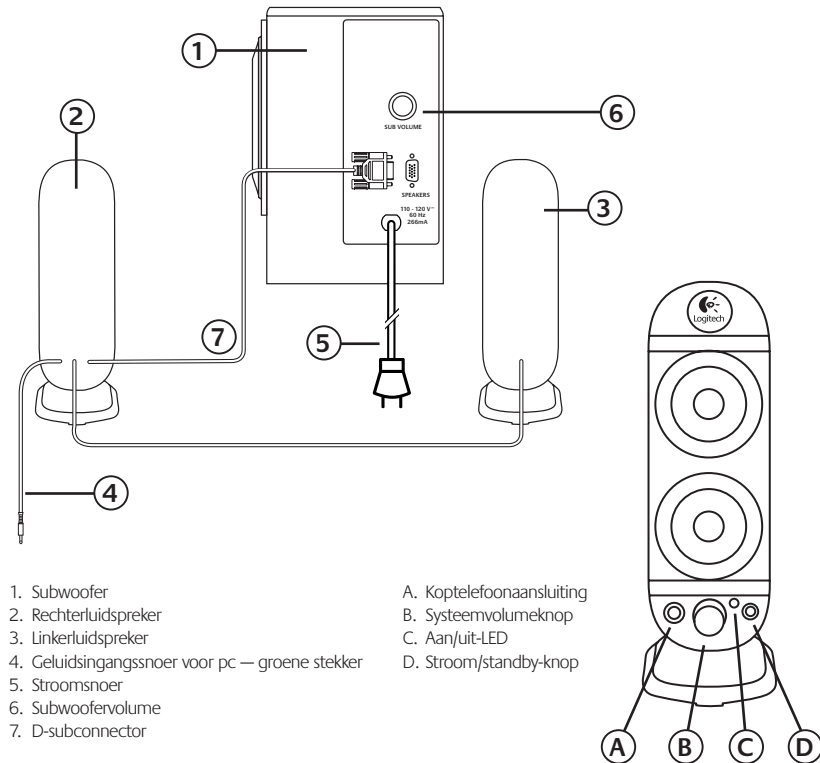
WAARSCHUWING - GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOK

- Lees deze instructies.
- Bewaar deze instructies.
- Let op alle waarschuwingen.
- Volg alle instructies op.
- Ontkoppel de luidsprekers van de computer en het stopcontact voordat u ze met een droge doek schoonmaakt.
- Voer de installatie uit volgens de instructies van de fabrikant.
- Zet de luidsprekers op een stabiele plaats zodat ze niet kunnen omvallen, wat tot beschadiging van de luidsprekers of lichamelijk letsel zou kunnen leiden.
- Gebruik de luidsprekers niet in de buurt van water, dompel ze niet onder in vloeistof en mors er geen vloeistof op.
- Blokkeer de openingen in de luidsprekerkasten niet, stop nooit voorwerpen in openingen of gleuven van de luidspreker vanwege brandgevaar of kans op elektrische schokken, en zorg dat er voldoende ruimte rond de luidsprekers is voor goede ventilatie.
- Installeer de apparatuur niet in de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, hitte-roosters, fornuizen of andere hitte producerende apparatuur (inclusief versterkers).
- Doe het veiligheidsdoel van de gepolariseerde stekker niet teniet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen, waarvan de ene pen breder is dan de andere. De bredere pen is voor uw veiligheid. Als de bijgeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien voor vervanging van het verouderde contact.
- Gebruik de luidsprekers alleen via de geluidslijnuitgang met laag niveau van de computer of een geluidsapparaat.
- Bescherm het stroomsnoer om te voorkomen dat eroverheen gelopen wordt of dat het bekneld raakt, vooral bij stekkers, stopcontacten en het uitgangspunt van het snoer.
- Gebruik alleen toebehoren/accessoires die door de fabrikant gespecificeerd zijn.
- Voor extra veiligheid bij onweer dient u de stekker van de luidsprekers uit het stopcontact te halen en de computer uit te zetten.
- Ontkoppel dit apparaat wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.
- Onderhoud is vereist wanneer het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is (bijvoorbeeld bij het stroomsnoer of de stekker), wanneer er vloeistof op/in gemorst is of er voorwerpen in gevallen zijn, wanneer het blootgesteld is aan regen of vocht, en wanneer het niet normaal werkt of is gevallen.
- Laat alle reparaties aan deskundig servicepersoneel over.
- Ontkoppel de luidsprekers van het lichtnet door de stroom-/standby-schakelaar in de standby-positie te zetten en het stroomsnoer van de luidsprekers uit het wisselstroomstopcontact te halen.
- Plaats geen enkele bron met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op de apparatuur.
- Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn.

WAARSCHUWING:

STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN.

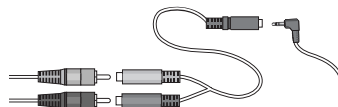
Dank u wel voor de aanschaf van het X-230-luidsprekersysteem van Logitech. Uw X-230-luidsprekers produceren geweldig geluid en zijn gemakkelijk te gebruiken. Bezoek ons op www.logitech.com als u vragen heeft over uw X-230-luidsprekers of om meer Logitech-producten te ontdekken.



Uw Logitech® X-230-luidsprekers installeren

Belangrijk: Voor uw eigen veiligheid dient u het systeem te installeren voordat u het op een stroombron aansluit.

- Plaats de twee voorste satellietluidsprekers aan weerskanten van uw monitor voordat u de snoeren op de subwoofer aansluit. Aangezien de rechttervoorspreker het controlecentrum van uw systeem is, kunt u die het beste binnen handbereik plaatsen. Afhankelijk van waar u uw luidsprekers plaatst, stelt u ze zo bij dat het geluid op u gericht is.
Plaats de subwoofer op de grond onder uw bureau voor de beste geluidskwaliteit. Zorg ervoor dat u een ruimte van ten minste 15 cm rond de subwoofer vrijhoudt, zodat er voldoende ventilatie is.
- Sluit de D-subconnector van de voorste rechterluidspreker op de subwoofer aan volgens de instructies op de vorige pagina. Lijn de pinnetjes zorgvuldig uit voordat u de stekker aansluit, en schroef de connector vast.
- A. Voor een pc:
 - Sluit het groene geluidsingangssnoer van de rechterluidspreker aan op de luidsprekeruitgang van uw pc.
- B. Als u een videogameconsole heeft (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ of GameCube®):
 - Sluit de groene stekker van het geluidsingangssnoer aan op het groene aansluitpunt van de adapter voor een gameconsole.
 - Sluit de rode en witte RCA-geluidssnoeren van uw videogameconsole aan op de RCA-geluids aansluitpunten van de adapter voor uw gameconsole.
- Sluit het stroom snoer van de subwoofer op een stopcontact aan.



Uw luidsprekers aan de wand bevestigen

Uw Logitech X-230-satellietluidsprekers kunnen aan de wand bevestigd worden. Kantel het satellietvoetstuk naar de gewenste positie en gebruik de gleuf om uw luidspreker aan geschikte muurankers te bevestigen.

Uw Logitech® X-230-luidsprekers gebruiken

U vindt de volgende knoppen op de rechttervoorspreker:

Stroom/stand-by

Schakelt tussen de aan- en stand-by-modus.

Systeemvolume

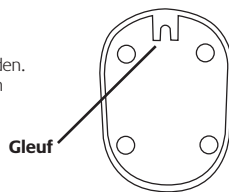
Hiermee kunt u het gehele systeemvolume aanpassen.

Koptelefoonaansluiting

Wanneer u een koptelefoon gebruikt met uw X-230-systeem, worden de luidsprekers automatisch gedempt voor ongestoord luisteren. Het volume van de koptelefoon wordt geregeld via de geluidskaart op uw computer.

Subwoofervolume

Bevindt zich op de subwoofer. Hiermee kunt u het subwoofervolume aanpassen (lagetonenniveau).



Specificaties

- Totaal RMS-vermogen: 32 watts
Subwoofer: 20 watts RMS naar 4 ohm bij 100 Hz met 10% THD (Total Harmonic Distortion)
Satelliete: 12 Watt RMS (2 x 6 Watt) naar 4 ohm bij 1 kHz met 10% THD (Total Harmonic Distortion)
- Totaal piekvermogen: 64 watt bij <10% THD
- THD van systeem: beter dan 0,05% THD vóór clipping
- Signaal-ruisverhouding: >96 dB
- Frequentierespons: 40 Hz -20 kHz
- Driver-grootte: 2 inch satellieten met hoge uitslag, 5,25 inch subwoofer met hoge uitslag.
- Luidsprekerafmetingen:
Satellieten: (H) 8 inch x (B) 2,5 inch x (D) 3 inch
Subwoofer: (H) 9 inch x (B) 6 inch x (D) 9,25 inch

Beperkte garantie

Logitech garandeert dat elk hardwareproduct dat bij deze documentatie behoort, vrij zal zijn van grote materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum. De beperkte garantie van Logitech is niet overdraagbaar en is beperkt tot de oorspronkelijke koper. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten, en mogelijk heeft u ook andere rechten die onder plaatselijke wetten variëren.

Verhaalmogelijkheden. De gehele aansprakelijkheid van Logitech en uw exclusieve verhaal voor enige garantiebreuk zullen zijn, ter keuze van Logitech: (a) reparatie of vervanging van de hardware, mits de hardware geretourneerd wordt naar de plaats van aankoop of een andere locatie die door Logitech bepaald wordt, met een kopie van het betalingsbewijs, of (b) restitutie van de betaalde prijs. Op vervanging hardware wordt garantie verleend voor het resterende deel van de oorspronkelijke garantieperiode, of dertig (30) dagen, welke periode maar het langst is. Deze verhaalmogelijkheden gelden niet als het niet functioneren van de hardware het resultaat is van een ongeluk, misbruik, verkeerd gebruik, of niet-geautoriseerde reparatie, wijziging of demontage. Op verzoek van Logitech moet u de datum van de oorspronkelijke aankoop van de hardware kunnen bewijzen met een gedateerde rekening of een gedateerd gespecificeerd ontvangstbewijs.

Afwijzing van garantie. De garanties die uitdrukkelijk in deze overeenkomst uiteengezet zijn, vervangen alle andere garanties. Logitech EN HAAR LEVERANCIERS wijzen uitdrukkelijk alle andere garanties af, inclusief, maar niet beperkt tot de stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel en niet-schending van rechten van derden aangaande de HARDWARE. Geen enkele Logitech-leverancier, -agent of -werknemer is geautoriseerd om deze garantie op enigerlei wijze te veranderen, te verlengen of er iets aan toe te voegen. Aangezien sommige rechtsgebieden geen beperkingen toestaan betreffende de duur van een stilzwijgende garantie, geldt de bovenstaande beperking misschien niet voor u.

Beperking van aansprakelijkheid. In geen geval zullen Logitech of haar leveranciers aansprakelijk zijn voor eventuele kosten van aanschaf van vervangende producten of diensten, gederfde winst, verlies van informatie of gegevens, of voor enige andere speciale, indirecte, bijkomende of gevolgschade die op enigerlei wijze voortvloeit uit de verkoop van, het gebruik van, of het niet kunnen gebruiken van een Logitech-product of -dienst, zelfs als Logitech van de mogelijkheid van dergelijke schade op de hoogte is gesteld. In geen geval zal de TOTALE aansprakelijkheid van Logitech EN HAAR LEVERANCIERS het feitelijke bedrag overschrijden dat betaald is voor het product of DE DIENST VAN LOGITECH WAARUIT DE AANSPRAKELIJKHEID VOORTVLOEIT. Aangezien sommige rechtsgebieden de uitsluiting of beperking van bijkomende of gevolgschade niet toestaan, geldt de bovenstaande beperking of uitsluiting misschien niet voor u. De bovenstaande beperkingen zullen niet gelden in geval van persoonlijk letsel, waarbij en tot de mate waarin het toepasselijke recht dergelijke aansprakelijkheid vereist.

© 2004 Logitech. Alle rechten voorbehouden. Logitech, het Logitech-logo en andere Logitech-merken zijn het eigendom van Logitech en kunnen gedeponeerd zijn. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren. Logitech aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele fouten in deze handleiding. De informatie hierin is zonder kennisgeving aan verandering onderhevig.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

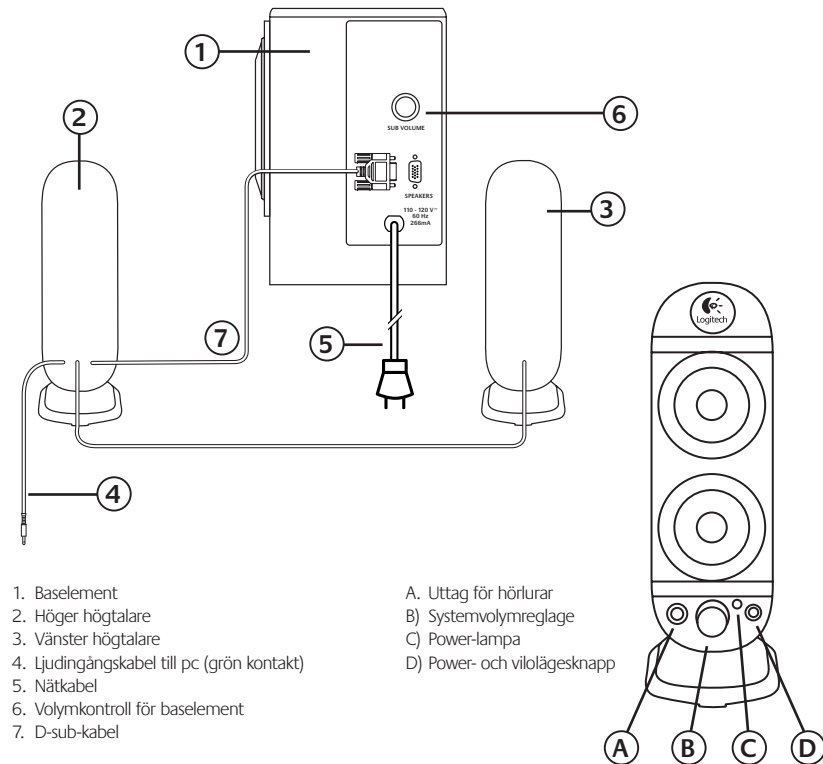


VARNING! RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Läs igenom nedanstående anvisningar.
- Förvara anvisningarna på säker plats.
- Var uppmärksam på alla varningsmeddelanden.
- Följ alla anvisningar.
- Koppla ur högtalarna från datorn och vägguttaget innan du rengör dem med en torr trasa.
- Montera enheten i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Placera högtalarna på ett stabilt underlag så att de inte faller ner och skadas eller orsakar kroppsskada.
- Använd inte högtalarna i närheten av vatten, utsätt dem inte för väta och håll inte vätska över dem.
- På grund av brandrisk och risk för elektriska stötar får högtalarnas öppningar inte blockeras och föremål inte stickas in i dem. Säkerställ tillfredsställande ventilation genom att lämna tillräckligt med utrymme runt högtalarna.
- Montera inte enheten nära värmekällor som element, spisar eller annan värmealstrande utrustning (inklusive förstärkare).
- Använd säkerhetskontakten. Kontakten har två platta stift som förhindrar elektriska stötar. Om kontakten inte passar i vägguttaget kontakter du en elektriker.
- Anslut endast högtalarna till datorns eller ljudenhetens nedre ljudutgång.
- Se till att nätkabeln inte är i vägen eller kommer i kläm, i synnerhet vid kontaktändrar, skarvdon och utgångar från utrustningen.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Koppla ur högtalarna från vägguttaget och stäng av datorn under åskväder.
- Koppla ur utrustningen om den inte är tänkt att användas under en längre tid.
- Service kan vara nödvändig om utrustningen har skadats, t.ex. om nätkabeln eller kontakten är trasig; vätska har spillts ut över eller föremål har fallit ned i utrustningen; utrustningen har utsatts för regn, fukt, slag eller stötar eller inte fungerar normalt.
- Låt endast kvalificerade servicetekniker utföra service.
- Koppla ur högtalarna genom att ställa om högtalarsystemets huvudströmbrytare till viloläge och dra ut högtalarkontakten ur vägguttaget.
- Placera aldrig någon form av öppna lågor, t.ex. tända ljus, på enheten.
- Vegguttaget bör sitta nära utrustningen och vara lätt tillgängligt.

VARNING!
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR
ELDSVÅDA ELLER ELEKTRISKA STÖTAR
BÖR UTRUSTNINGEN EJ UTSÄTTAS FÖR REGN
ELLER FUKT.

Logitech X-230 är ett högtalarsystem som går snabbt att installera och producerar fantastiskt ljud. Om du är intresserad av andra Logitech-produkter eller har frågor om X-230-systemet, se Logitechs webbplats på www.logitech.com.

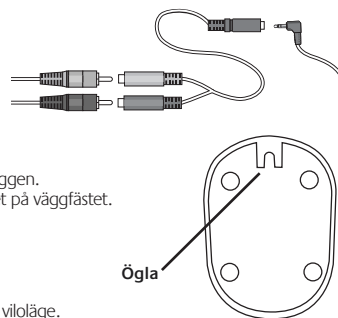


Om Logitech® X-230

Installera Logitech X-230-systemet

OBS! Av säkerhetsskäl bör hela systemet monteras innan det ansluts till uttaget.

- Innan kablarna ansluts till baselementet ska de två främre satellithögtalarna placeras på var sida om skärmen. Från den högra fronthögtalaren styr du systemet och den bör därför placeras inom räckhåll. Vrid högtalarstativet så att ljudet riktas mot dig.
Bäst ljudkvalitet uppnås om du placerar baselementet på golvet under skrivbordet. Se till att ventilationen är fullgod genom att lämna minst 15 cm fritt utrymme runt baselementet.
- Anslut d-sub-kontakten från den högra fronthögtalaren till baselementet enligt figuren på föregående sida. Rikta in stiften noga innan du ansluter och skruvar fast kontakten.
- A) Pc:
 - Anslut den gröna ljudingångskabeln från höger högtalare till högtalarutgången på datorn.
- B) Tv-spelskonsoler (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ eller GameCube®):
 - Anslut den gröna kontakten på ljudingångskabeln till det gröna uttaget på tv-spelsadaptorn.
 - Anslut de röda och vita RCA-ljudkablar från tv-spelskonsolen till RCA-ljudutgångarna på tv-spelsadaptorn.
- Anslut baselementets nätkabel till vägguttaget.



Montera högtalarna på väggen

Satellithögtalarna i Logitechs X-230-system kan monteras på väggen. Vrid satellithögtalarstativet till önskat läge och häng upp stativet på väggfästet.

Kontroller på Logitech X-230

Följande kontroller sitter på höger fronthögtalare:

Power/Viloläge

Med denna knapp sätter du på systemet eller försätter det i viloläge.

Systemvolym

För justering av volymen i systemet.

Uttag för hörlurar

När hörlurar används tillsammans med X-230-systemet stängs högtalarljudet automatiskt av. Volymen i hörlurarna styrs via datorns ljudkort.

Basvolym

Detta reglage sitter på baselementet och används för justering av basnivån.

Specifikationer

- Total uteffekt: 32 W rms.
Baselement: 20 W rms vid 4 x och 100 Hz med 10 % THD (total harmonisk förvrängning).
Satellithögtalare: 12 W rms (2 x 6 W) vid 4 x och 1 kHz med 10% THD.
- Total toppeffekt: 64 W med <10% THD.
- Systemets totala harmoniska förvrängning: Mindre än 0,05% före klippning.
- Signal-brusförhållande: >96 dB
- Frekvensåtergivning: 40 Hz–20 kHz
- Membranstorlek: 2-turms satellithögtalare med hög slaglängd, 5,25-turms baselement med hög slaglängd.
- Högtalarmått
Satellithögtalare: 20,3 x 6,4 x 7,6 cm.
Baselement: 22,9 x 15,2 x 23,5 cm.

Garanti

Logitech garanterar att den maskinvara som omfattas av detta garantibrev är fri från material- och tillverkningsfel i två (2) år från inköpsdatum. Denna garanti kan inte överlätas och omfattar endast den ursprungliga köparen. Användaren garanteras vissa specifika rättigheter. Eventuella ytterligare rättigheter varierar från land till land.

ERSÄTTNINGSSKYLDIGHET. Logitechs ersättningsskyldighet vid eventuella garantianspråk begränsar sig efter Logitechs godkännande till a) reparation eller utbyte av maskinvaran under förutsättning att den återlämnas till återförsäljaren, eller annan av Logitech anvisad representant, tillsammans med inköpsbevis eller b) full återbetalning av köpeskillingen. Den maskinvara som lämnas i utbyte omfattas av garantin under återstoden av den ursprungliga garantiperioden eller under trettio (30) dagar, beroende på vilken tidsrymd som är längst. Denna ersättningsskyldighet gäller inte om maskinvarufelet uppstått genom olyckshändelse, överkan, felaktig användning eller obehörig reparation, modifikation eller demontering. På Logitechs begäran måste användaren kunna styrka det ursprungliga inköpsdatumet för maskinvaran genom att uppvisa ett daterat inköpsbevis.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL. De uttryckliga garantierna i detta avtal ersätter alla andra garantier. Logitech och dess underleverantörer fransäger sig uttryckligen alla andra garantier inklusive underförstådda garantier för kurans och ändamålsenlighet samt garantier för att inga intrång har gjorts i utomstående parter rättigheter avseende maskinvaran. Logitechs återförsäljare, agenter eller anställda äger ingen som helst rätt att ändra, utvidga eller göra tillägg till denna garanti. I vissa jurisdiktioner är det inte tillåtet att begränsa giltighetstiden för underförstådda garantier och det kan därför hända att ovanstående friskrivningsklausul inte gäller.

ANSVARSBEGRÄNSNING. Under inga som helst omständigheter kan Logitech eller dess underleverantörer hållas ansvariga för eventuella kostnader för ersättningsprodukter eller tjänster, utebliven vinst, förlorad information eller eventuella indirekta, tillfälliga, oförutsedda eller speciella följdskador som på något sätt kan härledas till försäljning, användning eller oförmåga till användning av någon av Logitechs produkter eller tjänster, även om Logitech har underlättats om risken för sådana skador. Logitechs och dess underleverantörers totala ersättningsskyldighet kan aldrig överstiga den ursprungliga köpeskilling som erlagts för produkten eller tjänsten ifråga. I vissa jurisdiktioner är det inte tillåtet att göra undantag för oförutsedda, tillfälliga eller särskilda följdskador och det kan därför hända att ovanstående ansvarsbegränsning inte gäller. Ovanstående begränsningar gäller inte i händelse av personskada i den utsträckning tillämplig lagstiftning utkräver sådant ansvar.

© 2004 Logitech. Med ensamrätt. Logitech, Logitech-logotypen och andra Logitech-symboler tillhör Logitech och kan vara registrerade varumärken. Övriga varumärken tillhör sina respektive ägare. Logitech tar inget ansvar för eventuella fel som kan förekomma i denna handledning. Informationen kan ändras utan föregående meddelande.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPPLYSNINGER



ADVARSEL: FARE FOR STØD

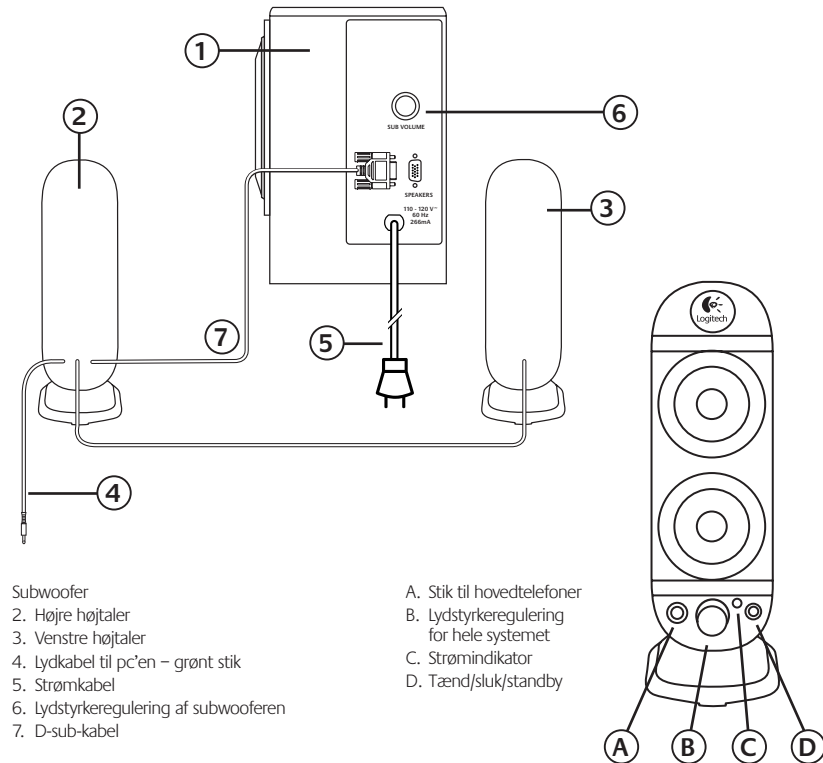
Læs følgende anvisninger.

- Gør denne vejledning.
- Efterkom alle advarsler.
- Følg alle anvisninger.
- Tag stikkene til højttalerne ud af henholdsvis computeren og stikkontakten før du rengør højttalerne med en tør klud.
- Følg producentens anvisninger ved installation og tilslutning.
- Anbring højttalerne et sikkert sted, så de ikke kan falde ned og blive beskadigede, og så du ikke selv kommer til skade.
- Anvend ikke højttalerne i nærheden af vand, og sørg for at de ikke kommer i berøring med vand eller andre væsker.
- Undgå at blokere og sætte ting ind i højttalerens åbninger pga. faren for brand og stød, og sørg for at der er tilstrækkelig plads omkring højttalerne, så der er ordentlig ventilation.
- Anbring dem ikke i nærheden af varmekilder som radiatorer, varmemålere, ovne eller andre varmeudviklende apparater som fx en forstærker.
- Pas på ikke at underminere hensigten med det særlige sikkerhedsstik. Det har to flade ben hvoraf det ene er bredere end det andet. Det brede ben er der af sikkerhedshensyn. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, må du kontakte en elektriker der kan skifte det ud.
- Højttalerne må kun tilsluttes lydudgangen på computeren eller en anden lydkilde.

- Anbring ledningerne, så de ikke bliver trådt på, og sørg for at de ikke bliver klemte i stikkene, kabeltromlerne og hvor de kommer ud af højttalerne.
- Benyt kun tilbehør der er anbefalet af producenten.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og sluk for computeren som ekstra sikkerhedsforanstaltning i tordenvejr.
- Træk stikket ud når højttalerne ikke bruges i længere tid.
- Hvis højttalerne på nogen måde bliver beskadiget, skal de efterses. Det gælder hvis fx ledningen fra strømforsyningen er beskadiget, hvis der er spildt vand på højttalerne, hvis der er faldet noget ned i eller på dem, hvis de har været udsat for regn eller fugt, hvis de ikke fungerer normalt eller er blevet tabt på gulvet.
- Lad et autoriseret værksted fortage eventuelle reparationer.
- Når du afbryder strømmen til højttalerne, skal du først slukke på hovedafbryderen på subwooferen og derefter trække ledningen til elnettet ud af stikkontakten.
- Anbring aldrig nogen former for levende ild, fx. tændte stearinlys, på højttalerne.
- Du bør benytte en stikkontakt så nær ved højttalerne som muligt, og den skal være let at komme til.

ADVARSEL:
UNDGÅ AT UDSÆTTE STRØMFORSYNINGEN
FOR REGN OG FUGT – DET MINDSKER
RISIKOEN FOR STØD OG BRAND.

Tak fordi du har købt højttalersystemet X-230 fra Logitech. Højttalerne er nemme at installere, nemme at anvende og producerer en fremragende lyd. Hvis du har spørgsmål eller du gerne vil vide mere om Logitechs produkter, kan du besøge os på adressen www.logitech.com.

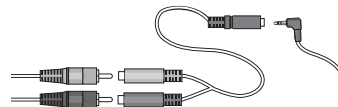


Om X-230-højttalersystemet fra Logitech®

Opstilling af X-230-højttalerne fra Logitech®

Vigtigt: Af sikkerhedshensyn bør du forbinde alle komponenterne med hinanden inden du sætter stikket i stikkontakten.

- Inden du sætter ledningerne i subwooferen, placeres en satellithøjttaler på hver side af skærmen. Afstanden mellem dem skal være den samme som afstanden til dig. Højre fronthøjttaler er kontrolcenter for hele systemet, så den skal være inden for rækkevidde. Afhængigt af hvor du placerer dine højttalere, skal du justere lyden, så den sendes i din retning. Du opnår den bedste lyd kvalitet når subwooferen står på gulvet under bordet. Sørg for der er mindst 15 cm fri rum rundt om subwooferen af hensyn til ventilationen.
- Sæt D-sub-stikket fra højre højttaler i subwooferen som vist på forrige side. Vær omhyggelig med at stikkets ben er nøjagtigt ud for hullerne inden du sætter det i. Skru det fast når det er sat i.
- A. Hvis du har en pc:
 - Sæt det grønne lyd kabel fra den højre højttaler i lydudgangen på computeren.
- B. Hvis du har en spillekonsol (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox® eller GameCube®):
 - Slut det grønne lyd stik til det grønne stik på spillekonsollens adapter.
 - Sæt det røde og hvide RCA-stik fra konsollen i de tilsvarende stik på adapteren.
- Sæt strømstikket fra subwooferen i stikkontakten.



Sådan sættes dine højttalere op på væggen

X-230-højttalerne fra Logitech kan sættes op på væggen. Drej højttalerfoden i den rigtige position, og hæng vha. rawlplugs og skruer højttaleren op gennem hullerne i foden.

Sådan får du mest ud af X-230-højttalerne fra Logitech®

På højre fronthøjttaler er der følgende knapper:

Tænd/sluk/standby

Skifter mellem tændt og standby.

Lydstyrke for hele systemet

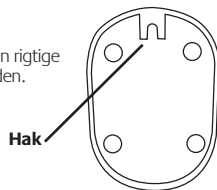
Justerer den overordnede lydstyrke for alle højttalerne.

Stik til hovedtelefoner

Når du slutter hovedtelefoner til X-230, slås lyden i højttalerne automatisk fra. Hovedtelefonernes lyd styrkes af computerens lyd kort.

Lydstyrke for subwooferen

Sidder på subwooferen. Bruges til at justere lyden på subwooferen (bassen).



Specifikationer

- Samlet udgangseffekt, målt i RMS: 32 watt
Subwoofer: 20 watt RMS ved 4 ohm og 100 Hz med 10% samlet harmonisk forvrængning
Satellithøjttalere: 12 watt RMS (2 x 6 watt) ved 4 ohm og 1 kHz med 10% samlet harmonisk forvrængning
- Samlet spidsbelastning: 64 watt med <10% samlet harmonisk forvrængning.
- Samlet harmoniske forvrængning: Mindre end 0,05% før overstyring
- Signal-støj-forhold: >96dB
- Frekvensområde: 40 Hz - 20 kHz
- Enhedernes størrelse: 2" høje satellithøjttalere med stor slaglængde, 5,25" høj subwoofer med stor slaglængde
- Højttalerens dimensioner:
Satellithøjttalere: (H) 20,32 cm x (b) 5,08 cm x (d) 7,62 cm
Subwoofer: (H) 22,86 cm x (b) 15,24 cm x (d) 23,49 cm.

Begrænset garanti

Logitech garanterer at hardwaren som følger med denne dokumentation, vil være uden materielle eller håndværksmæssige defekter i en periode på to (2) år fra købsdatoen. Logitechs hardwaregaranti kan ikke overdrages og er begrænset til den oprindelige køber. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, men du kan have andre rettigheder i henhold til dansk lovgivning.

Beføjelser. Logitechs fulde ansvar og din eneste beføjelse i tilfælde af misligholdelse af garantien er, efter Logitechs skøn, (a) reparation eller ombytning af hardwaren under forudsætning af at denne returneres til salgsstedet, eller et andet sted udpeget af Logitech, sammen med en kopi af kvitteringen, eller (b) refusion af købsprisen. Erstatningshardware vil være dækket i den resterende periode af den oprindelige garanti eller tredive (30) dage. Den længste periode vil være gældende. Disse beføjelser er ugyldige hvis fejlen ved hardwaren skyldes et uheld, forkert anvendelse, at der er foretaget ændringer, at den er blevet skilt ad eller at den er repareret på et ikke-autoriseret værksted. Hvis Logitech kræver det, skal du kunne fremvise en dateret, specificeret kvittering hvoraf det tydeligt fremgår hvornår hardwaren er købt.

Ansvarsfraskrivelse. De garantier der udtrykkeligt gives i denne aftale, erstatter alle andre garantier. Logitech OG DERES LEVERANDØRER fraskriver sig hermed alle andre garantier, herunder men ikke begrænset til stillende indekstælse for salgbarhed og egnethed til bestemte formål samt at tredjeparts ophavsret ikke krænskes, for så vidt angår HARDWAREN. Ingen logitechforhandler, -agent eller -medarbejder er autoriseret til at foretage ændringer af, udvidelser af eller tilføjelser til denne garanti. Visse lande og jurisdiktioner tillader ikke begrænsninger i varigheden af en stillende garanti, så den ovenfor anførte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

Begrænsning af ansvar. Logitech eller Logitechs leverandører kan under ingen omstændigheder drages til ansvar for omkostninger ved anskaffelse af erstatningsprodukter eller -ydelser, tab af fortjeneste, tab af oplysninger eller data eller andre særskilt dokumenterede, direkte eller indirekte tab eller følgeskader, der er opstået som følge af: salg af, brug af eller uegnethed til at benytte noget Logitech-produkt eller nogen Logitech-ydelse, selvom Logitech er blevet underrettet om muligheden for at sådanne skader kan opstå. Logitechs og Logitechs leverandørers samlede erstatningspligt kan under ingen omstændigheder overstige den faktiske pris som blev betalt for det Logitech-produkt eller den ydelse som er anledning til erstatningspligten. Visse lande og jurisdiktioner tillader ikke en udelukkelse eller begrænsning af tilfældige skader eller følgeskader, så den ovenfor anførte begrænsning gælder muligvis ikke for dig. Ovenstående begrænsninger er ikke gældende i tilfælde af personskade hvor, og i den udstrækning, den gældende ret kræver ansvarspådragelse.

©2004 Logitech. Alle rettigheder forbeholdt. Logitech, Logitech-logoet og andre Logitech-mærker tilhører Logitech og kan være registrerede. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere. Logitech påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne vejledning. Oplysningerne kan ændres uden varsel.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

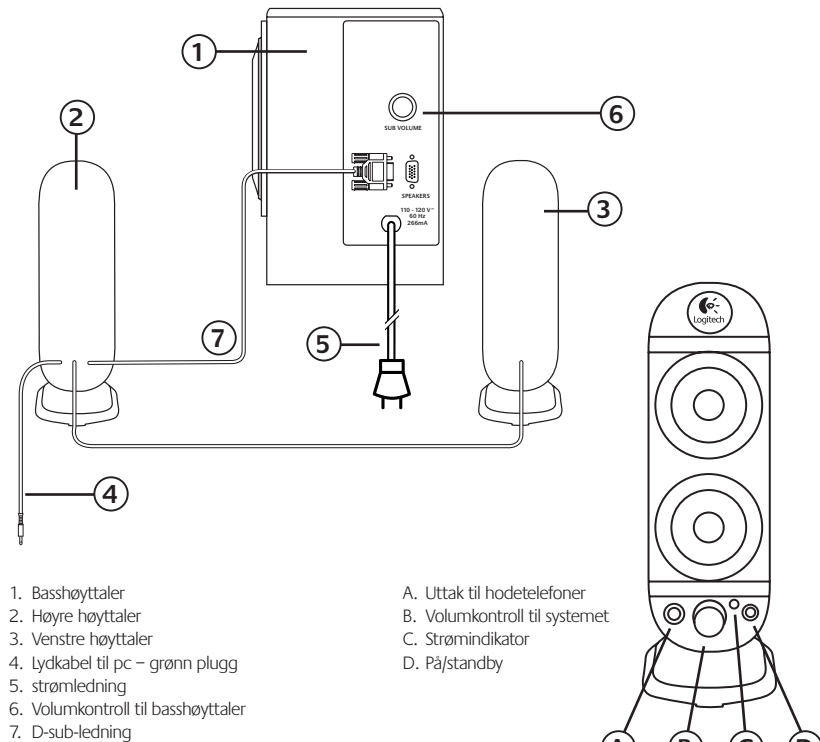


FORSIKTIG – FARE FOR ELEKTRISK STØT

- Les disse instruksjonene.
- Oppbevar instruksjonene på et sikkert sted.
- Ta alle advarsler på alvor.
- Følg alle instruksjoner nøye.
- Kople høyttalerne fra datamaskinen og trekk ut kontakten før du rengjør dem med en tørr klut.
- Monter høyttalerne i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Plasser høyttalerne på et stabilt underlag, slik at de ikke faller ned og skades eller skader andre.
- La ikke vann eller annen væske komme i kontakt med høyttalerne.
- Ikke blokker åpningene i høyttalerkabinettene, og stikk aldri gjenstander inn i luftespaltene eller andre åpninger i høyttalerne, da dette kan føre til brann eller elektrisk støt. Sørg for at det er tilstrekkelig med plass rundt høyttalerne til at luften kan sirkulere fritt.
- Høyttalerne må ikke plasseres i nærheten av varmekilder som radiatorer, panelovner, komfyrer eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Bruk et polarisert støpsel. Et polarisert støpsel har to pinner som forhindrer elektrisk støt. Hvis støpselet ikke passer i kontakten, bør du ta kontakt med en elektriker for å få byttet kontakt.
- Høyttalerne må kun koples til det nederste lyduttaket på datamaskinen eller til en lydenhet.
- Pass på at ingen trækker på ledningen og at den ikke kommer i klemme. Spesielt gjelder dette rundt støpselet, stikkkontakten og der hvor ledningen er festet til høyttaleren.
- Bruk bare ekstrautstyr/tilbehør som er godkjent av produsenten.
- I tordenvær bør du for sikkerhets skyld trekke ut støpselet til høyttalerne og slå av datamaskinen.
- Trekk ut støpselet til høyttalerne hvis de ikke skal brukes på lang tid.
- Hvis høyttalerne, strømledningen eller støpselet er blitt påført skade, hvis det er sølt vann eller annen væske på høyttalerne, hvis fremmedlegemer har falt inn i høyttalerne, hvis de er blitt utsatt for regn eller fuktighet, hvis de ikke virker ordentlig eller de har falt i gulvet, må du få en reparatør til å kikke på dem.
- Alle reparasjoner skal utføres av fagfolk.
- Høyttalerne må slås av via hovedbryteren (På/standby) på basshøyttaleren, og deretter skal høyttalerstøpselet trekkes ut av kontakten.
- Plasser aldri talgelys eller annen åpen flamme på enheten.
- Stikkkontakten bør være i nærheten av utstyret og skal være lett tilgjengelig.

KVELNINGSFARE!
FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER
ELEKTRISK STØT MÅ HØYTTALERNE IKKE
UTSETTES FOR REGN ELLER FUKTIGHET.

Høyttalersystemet X-230 fra Logitech er et godt valg. X-230-høyttalerne leverer storslått lyd og er lette å ta i bruk. Hvis du vil vite mer om Logitechs produkter, eller dersom det er noe du lurer på i forbindelse med X-230-høyttalersettet, kan du gå til Logitechs hjemmeside på www.logitech.com.



Om X-230-høyttalersystemet fra Logitech®

Slik installerer du X-230-høytalerne fra Logitech®

Viktig: Av hensyn til egen sikkerhet bør du sette sammen hele systemet før du kobler til strømmen.

1. Plasser de to satellithøytalerne til høyre og venstre for monitoren før du kobler ledningene til basshøytaleren. Den høyre fronthøytaleren er systemets kontrollsenner, så du bør plassere den slik at den er lett å nå. Plasser høytalerne slik at de vender mot deg.
Best lyd kvalitet får du om du plasserer basshøytaleren på gulvet under skrivebordet. Sørg for at det er nok plass rundt basshøytaleren til at luften kan sirkulere fritt (minst 15 cm på alle sider)
2. Kople D-sub-pluggen fra den høyre fronthøytaleren til basshøytaleren, som vist på forrige side. Vær nøye med at pinnene settes inn riktig, og fest skruene godt.

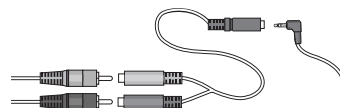
3. A. Dersom du har en pc:

- Plugg den grønne lyd kabelen fra den høyre høytaleren inn i høytaleruttaket på pc-en.

- B. Dersom du har en spillkonsoll (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ eller GameCube®):

- Kople den grønne pluggen fra lyd kabelen til det grønne uttaket på konsolladapteren.
- Kople de røde og hvite RCA-lydkablene fra spillkonsollen til RCA-lyduttakene på adapteren.

4. Kople basshøytalerens ledning til en stikkontakt.

**Slik monterer du høytalerne på veggen**

Satellithøytalerne i Logitech X-230-modellen kan festes på veggen. Drei sokkelen til ønsket posisjon, og fest høytalerne på veggfester etter de små krokene.

Få mest mulig ut av X-230-høytalerne fra Logitech®

Du har tilgang til følgende kontrollfunksjoner på den høyre fronthøytaleren:

På/standby

Slår systemet av og på.

Volumkontroll til systemet

Regulerer lydstyrken på hele systemet.

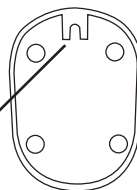
Uttak til hodetelefoner

Når du bruker hodetelefoner sammen med X-230-systemet, vil det ikke komme noe lyd fra høytalerne. Lydstyrken i hodetelefonene reguleres via lydkortet på datamaskinen.

Volumkontroll til basshøytaler

Denne volumknappen finner du på selve basshøytaleren. Knappen brukes til å regulere bassvolumet.

Krok

**Spesifikasjoner**

- Total RMS-effekt: 32 watt
Basshøytaler: 20 watt RMS til 4 ohm ved 100 Hz med 10 % THD (total harmonisk forvrengning)
Satellithøytalere: 12 watt RMS (2 x 6 watt) ved 4 ohm og 1 kHz med 10% THD
- Total spisseffekt: 64 watt ved < 10% THD
- System-THD: Bedre enn 0,05% THD før klipping
- Signal-til-lyd-forhold: >96 dB
- Frekvensområde: 40 Hz-20 kHz
- Driverstørrelse: 2 tommers satellithøytalere med stor svingspole, 5,25 tommers basshøytaler med stor svingspole
- Høytalermål:
satellithøytalere: 8 x 2,5 x 3 tommers (høyde x bredde x dybde) 9 x 6 x 9,25 tommers (høyde x bredde x dybde)

Begrenset produktgaranti

Logitech garanterer at maskinvaren som denne dokumentasjonen tilhører, skal være uten betydningsbærende defekter i form av produkt- og produksjonsfeil i en periode på to (2) år fra kjøpsdato. Logitechs begrensede garanti kan ikke overdras og gjelder kun for den opprinnelige kjøperen. Garantien gir deg særskilte juridiske rettigheter. Det er også mulig at du er dekket av andre lover, avhengig av nasjonalt lovverk.

Rettsmiddel. Logitechs eneste ansvar og ditt eneste rettsmiddel for ethvert garantibrudd ligger i at Logitech skal, etter Logitechs valg, enten (a) reparere eller erstatte maskinvaren, forutsatt at maskinvaren returneres til forhandleren eller et annet sted spesifisert av Logitech, medfulgt av en kopi av kvitteringen, eller (b) refundere salgsprisen. All erstatningsmaskinvare skal enten ha like lang garantiperiode som tiden som gjenstod av den opprinnelige garantiperioden eller tretti (30) dagers garanti, hvis den gjenværende garantiperioden er kortere enn det. Dette rettsmiddelet gjelder ikke dersom mangelen på maskinvaren skyldes uhell, misbruk eller feil bruk, uautoriserte reparasjoner, endringer eller at maskinvaren er blitt tatt fra hverandre. På oppfordring fra Logitech må du kunne dokumentere datoen for det originale maskinvarekjøpet med et datert salgsdokument eller datert spesifisert regning.

Ansvarsfraskrivelse. Garantiene som nevnes eksplisitt i denne avtalen erstatter alle andre garantier. Logitech og Logitechs leverandører erklærer enhver annen garanti ugyldig, inkludert, men ikke begrenset til, impliserte garantier om salgbarhet eller skikkethet for visse formål og ivaretagelse av tredjeparts rettigheter når det gjelder maskinvare. Ingen av Logitechs forhandlere, representanter eller ansatte er autorisert til å foreta endringer, utvidelser eller tilføyelser til denne garantien. Enkelte lands lovgivning tillater ingen begrensninger av hvor lenge en implisert garanti skal vare, så det er mulig at begrensningene som er nevnt ovenfor, ikke gjelder deg.

Ansvarsbegrensning. Logitech eller Logitechs leverandører er aldri ansvarlige for eventuelle utgifter i forbindelse med anskaffelse av reserveprodukter eller -tjenester, tap av fortjeneste, tap av data eller informasjon eller andre spesielle, indirekte skader, uhell eller følgeskader som på noen måte skyldes salg av, bruk av eller manglende mulighet til bruk av et Logitech-produkt eller en Logitech-tjeneste, selv om Logitech er underrettet om muligheten for slike skader. Ikke i noe tilfelle skal Logitechs eller Logitechs leverandørers totale ansvar overskride det faktiske beløp som ble betalt for det Logitech-produktet eller den Logitech-tjenesten som det kreves erstatning for. Enkelte lands lovgivning tillater ingen form for fraskrivelse eller begrensning av ansvar ved uhell og følgeskader, så det er mulig at begrensningene eller utelatelsen som er nevnt ovenfor, ikke gjelder deg. Begrensningene ovenfor gjelder ikke ved personskader når, og i den grad, gjeldende lover krever et slikt ansvar.

© 2004 Logitech. Med enerett. Logitech, Logitech-logoen og andre Logitech-merker tilhører Logitech og kan være registrerte. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere. Logitech påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle feil som måtte forekomme i denne bruksveiledningen. Vi forbeholder oss retten til å endre all informasjon i dette dokumentet uten varsel.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA



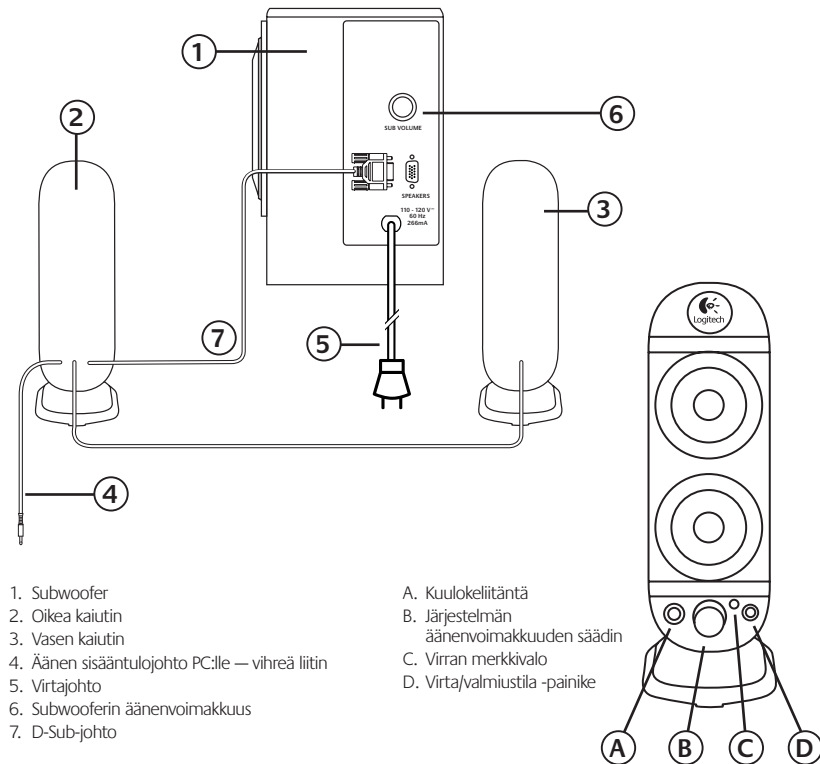
SÄHKÖISKUN VAARA

- Lue nämä ohjeet.
- Säilytä nämä ohjeet.
- Huomioi kaikki varoitukset.
- Noudata kaikkia ohjeita.
- Irrota kaiuttimet ensin tietokoneesta ja pistorasiasta ja pyyhi ne sitten kuivalla liinalla.
- Suorita asennus valmistajan ohjeiden mukaan.
- Sijoita kaiuttimet turvalliseen paikkaan niin, etteivät ne putoa ja vahingoitu tai aiheuta vammoja.
- Älä käytä kaiuttimia veden lähellä, upota niitä nesteeseen tai kaada nestettä niiden päälle.
- Älä peitä kaiutinkoteloihin olevia aukkoja tai työssä aukoista esineitä kaiuttimien sisään, ettei aiheuta tulipalon tai sähköiskun vaaraa. Jätä kaiuttimien ympärille riittävästi tilaa ilmanvaihtoa varten.
- Älä asenna kaiuttimia paikkaan, jossa ne altistuvat kuumuudelle, kuten patterin, lämpöventtiiliin, hellan tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (myöskään vahvistimien) läheisyyteen.
- Huomioi polaroidun pistokkeen merkitys turvallisuudelle. Polaroidussa pistokkeessa on kaksi erilevyistä lehdykää. Leveä lehdykkä on turvallisuuttasi varten. Jos toimitettu pistoke ei sovi käytössäsi olevaan pistorasiaan, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- Liitä kaiuttimet vain tietokoneen tai äänilaitteen äänen linjalähtöliitäntään.
- Suojaa virtajohto niin, ettei sen päällä kävellä eikä se joudu puristuksiin erityisesti pistokkeen, pistorasian tai laitteeseen johtavan liitännän kohdalta.

- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisälaitteita ja tarvikkeita.
- Irrota kaiuttimet pistorasiasta ja katkaise tietokoneesta virta ukonilman ajaksi.
- Jos laite on käyttämättä pitkiä aikoja, irrota se virtalähteestä.
- Toimita laite huoltoon, jos se on millään tavoin vahingoittunut, jos esimerkiksi virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, laitteen päälle on kaatunut nestettä tai pudonnut esineitä, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
- Jätä huolto ammattitaitoisen huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Kaiuttimet pitää irrottaa virtalähteestä kääntämällä virta/valmiustila -kytkin valmiustilaan ja poistamalla kaiuttimien virtajohto pistorasiasta.
- Älä sijoita laitteen päälle tulenlähteitä, kuten sytytettyjä kynttilöitä.
- Pistorasian tulee olla lähellä laitetta helposti saatavilla.

VAROITUS:
PALOVAARAN JA SÄHKÖISKUVAARAN
VÄLTÄMISEKSI ÄLÄ ALTISTA LAITETTA
SATEELLE TAI KOSTEUDELLE.

Kiitos, että valitsit Logitechin X-230-kaiutinjärjestelmän. Kaiuttimia on helppo käyttää ja ne tuottavat mahtavan äänen. Jos haluat tutustua muihin Logitechin tuotteisiin tai jos sinulla on kysymyksiä X-230-kaiuttimista, käy sivuillamme osoitteessa www.logitech.com.

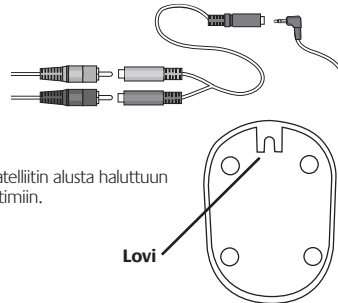


Tietoja Logitech® X-230-kaiutinjärjestelmästä

Logitech® X-230 -kaiutinten asennus

Tärkeää: Oman turvallisuutesi vuoksi tee asennus täysin valmiiksi ennen kuin kytket järjestelmän virtalähteeseen.

- Sijoita etummaisetsatelliittikaiuttimet tietokoneen sivuille, ennen kuin kiinnität johtoja subwooferiin. Oikea etukaiutin on järjestelmäsi hallintokeskus, joten sen on hyvä olla mahdollisimman lähellä itseäsi. Riippuen kaiutinten paikasta säädä niitä niin, että ääni tulee suoraan sinua kohti. Parhaan äänenlaadun saat, kun asetat subwooferin lattialle työpöytäsi alle. Varmista, että subwooferin ympärillä on vähintään 15 cm vapaata tilaa ilmanvaihtoa varten.
- Liitä oikean kaiuttimen D-sub-liitin subwooferiin edellisellä sivulla esitetyllä tavalla. Varmista, että nastat ovat kohdakkain ennen kuin kiinnität liittimen.
- A. Jos sinulla on PC:
 - Liitä vihreä audiojohto oikeasta kaiuttimesta tietokoneen kaiuttimiliitäntään.
- B. Jos sinulla on videopelikonsooli (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ tai GameCube®):
 - Liitä äänen sisääntulokaapelin vihreä liitin videopelisoittimen vihreään liitäntäpaikkaan.
 - Liitä videopelikonsoolin punainen ja valkoinen RCA-audiojohto pelikonsoolisovittimessa oleviin RCA-audioliitäntäpaikkoihin.
- Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan.



Kaiutinten asennus seinälle

Logitechin X-230-kaiutinsatelliitit voi asentaa seinälle. Käännä satelliitin alusta haluttuun asentoon ja ripusta kaiutin koloistaan asianmukaisiin seinäkiinnittimiin.

Logitech® X-230 -kaiutinten käyttö

Oikeassa etukaiuttimessa olevat ohjauslaitteet:

Virta/valmiustila

Kytkee virran tai siirtää valmiustilaan.

Järjestelmän äänenvoimakkuus

Säätää järjestelmän yleisen äänenvoimakkuuden.

Kuulokeliitäntä

Kun käytät kuulokkeita X-230-järjestelmän kanssa, kaiuttimet mykistyvät automaattisesti.

Kuulokkeiden äänenvoimakkuutta hallitsee tietokoneen äänikortti.

Subwooferin äänenvoimakkuus

Säädin sijaitsee subwooferissa. Sillä säädetään subwooferin äänenvoimakkuutta (bassoa).

Tekniset tiedot

- Kokonais-RMS-teho: 32 wattia
Subwoofer: 20 watin RMS 4 ohmin vastuksella, 100 Hz taajuudella 10% särö (THD, total harmonic distortion)
Satelliitit: 12 wattia RMS (2 x 6 w) 4 ohmin vastuksella, 1 kHz taajuudella 10% särö (THD, total harmonic distortion)
- Kokonaishuipputeho: 64 wattia <10% särö (THD)
- Järjestelmän särö (THD): 0,05%-a parempi särö (THD) ennen leikkausta
- Häiriöetäisyys: >96 dB
- Taajuusvaste: 40 Hz -20 kHz
- Ohjaimen koko: 5 cm korkuiset pitkäskuiset satelliitit, 13,4 cm korkuinen pitkäskuinainen subwoofer.
- Kaiuttimien mitat:
Satelliitit: (kork.) 20 cm x (lev.) 6,4 cm x (syv.) 7,6 cm
Subwoofer: (kork.) 23 cm x (lev.) 15 cm x (syv.) 24 cm

Rajoitettu takuu

Logitech takaa, että missään näiden asiakkaiden mukana toimitettavissa laitteissa ei esiinny huomattavia materiaali- tai valmistusvirheitä kahden (2) vuoden aikana hankintapäivästä lukien. Logitechin rajoitettua takuuta ei voi siirtää ja se koskee vain alkuperäistä ostajaa. Tämä takuu antaa asiakkaalle tietyt lailliset oikeudet; muut mahdolliset oikeudet määräytyvät paikallisten lakien mukaan.

Korvaukset. Logitechin koko vastuu ja asiakkaan yksinomainen oikeus takuun puitteissa rajoitetaan Logitechin valinnan mukaan: (a) laitteen korjaamiseen tai vaihtamiseen edellyttäen, että laite palautetaan ostopisteeseen tai Logitechin osoittamaan paikkaan yhdessä ostokuitin kopion kanssa, tai (b) laitteesta maksetun hinnan korvaamiseen. Vaihdonlaitteet kuuluvat takuun piiriin jäljelle jääneen alkuperäisen takuuaajan tai kolmenkymmenen (30) päivän ajan siten, että näistä ajoista pitempi on voimassa. Näitä korvaustapoja ei sovelleta, mikäli laiteviika johtuu onnettomuudesta, väärästä tai virheellisestä käytöstä tai jos laitetta on huollettu, siihen on tehty muutoksia tai sen on purkanut muu kuin valtuutettu korjaaja. Logitechin pyytäessä asiakkaan tulee myös todistaa laitteen alkuperäinen ostopäivä esittämällä päivämäärällä varustettua kauppakirja ja ostokuitti.

Vastuuvapautuslauseke. Tässä sopimuksessa erityisesti esitetyt takuut korvaavat kaikki muut takuut. Logitech JA SEN ALIHANKKIJAT erityisesti kieltävät kaikki muut takuut, mukaan lukien oletetut takuut laitteiden soveltuvuudesta kaupankäynnin kohteeksi, sen sopivuudesta johonkin tiettyyn tarkoitukseen tai kolmannen osapuolen oikeuksien loukkauttamattomuudesta LAITTEISTON osalta. Kenelläkään Logitechin jälleenmyyjällä, edustajalla tai työntekijällä ei ole oikeutta muuttaa, laajentaa tai pidentää tätä takuuta. Jotkut oikeusjärjestykset eivät hyväksy oletetun takuun keston rajoittamista, jolloin yllä kuvatut rajoitukset eivät ehkä koske asiakasta.

Korvausvastuun rajoitus. Logitech ja sen alihankkijat eivät missään tapauksessa ole vastuussa korvaavien tuotteiden tai palvelujen hankintakuluista, menetetyistä liikevoitoista, menetetyistä tiedoista tai datasta tai muista erityisistä, epäsuorista, välillisistä tai satunnaisista vahingoista, jotka millään tavoin syntyvät minkään Logitechin tuotteen tai palvelun myynnistä, käytöstä tai käyttämiseen kykenemättömyydestä, vaikka Logitechia olisi varoitettu tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Logitechin TAI SEN ALIHANKKIJAN KORVAUSVASTUU ei missään tapauksessa ylitä korvausvaatimuksen aiheuttaneesta LOGITECHIN tuotteesta TAI PALVELLUSTA MAKSETTUA HINTAA. Jotkut oikeusjärjestykset eivät hyväksy satunnaisten tai seuraamuksellisten vahinkojen poisulkeemista tai rajoittamista, joten yllä oleva rajoitus tai poisulkeeminen ei ehkä koske kaikkia asiakkaita. Edellä mainitut rajoitukset eivät ole voimassa henkilövahinkotapauksissa sikäli kun ja siinä määrin kuin sovellettava laki edellyttää mainittua vastuuta.

© 2004 Logitech. Kaikki oikeudet pidätetään. Logitech, Logitech-logo ja muut Logitech-tuotemerkit ovat Logitechin omaisuutta ja saattavat olla rekisteröityjä. Kaikki muut tavaramerkit ovat niiden omistajien omaisuutta. Logitech ei vastaa mistään virheistä, joita tässä käsikirjassa voi esiintyä. Esitetyt tiedot voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας



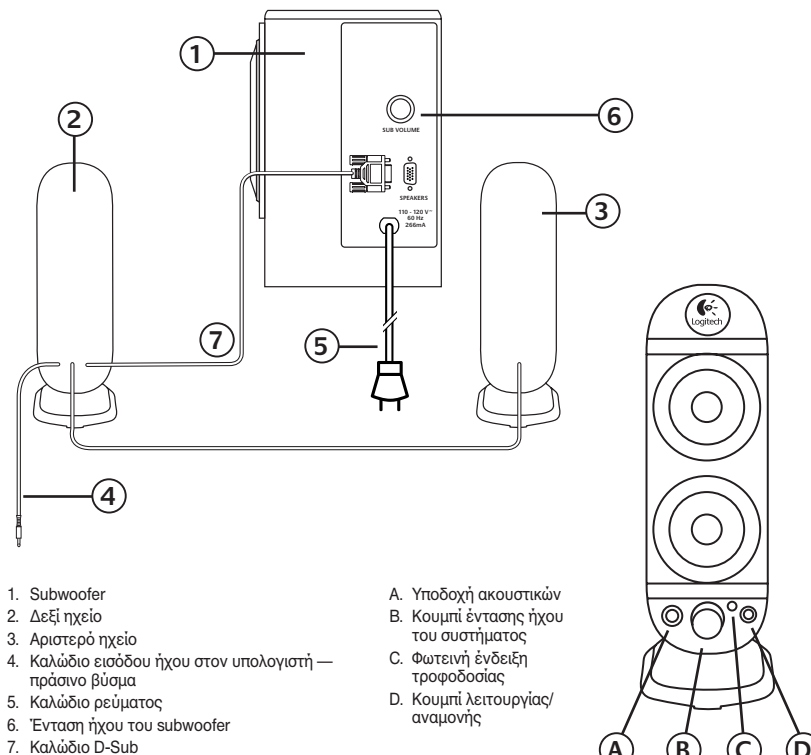
ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗ•ΙΑΣ

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
- Καθαρίστε τα ηχεία με ένα στεγνό πανί, αφού πρώτα τα αποσυνδέσετε από τον υπολογιστή και από την πρίζα.
- Εγκαταστήστε τα ηχεία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Τοποθετήστε τα ηχεία σε σταθερή θέση, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πτώσης που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα ηχεία ή ανθρώπινο τραυματισμό.
- Μην τοποθετήσετε τα ηχεία κοντά σε νερό, μην τα βυθίσετε σε υγρό και φροντίστε να μην χυθούν υγρά επάνω τους.
- Μην φράζετε τα ανοίγματα που υπάρχουν στα ηχεία. Μην σπρώχνετε ποτέ αντικείμενα στις οπές αερισμού των ηχείων ή στις υποδοχές τους, διότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Να αφήνετε αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω από τα ηχεία, ώστε ο εξαερισμός να πραγματοποιείται σωστά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, μηχανισμούς εκροής θερμού αέρα, θερμάστρες ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών).
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε το πολωμένο βύσμα. Το πολωμένο βύσμα διαθέτει δύο πόλους εκ των οποίων ο ένας είναι πλατύτερος από τον άλλον. Ο πλατύτερος πόλος παρέχεται για την ασφάλειά σας. Εάν το παρεχόμενο βύσμα δεν εφαρμόζει στην πρίζα, απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο για να την αντικαταστήσει.
- Τα ηχεία πρέπει να συνδέονται μόνο στην υποδοχή της γραμμής εξόδου ήχου χαμηλής εντάσεως του υπολογιστή ή μιας συσκευής ήχου.
- Προστατεύστε το καλώδιο ρεύματος, ώστε να μην πατηθεί ή τσακίσει, ιδιαίτερα στα βύσματα, στις πρίζες και στο σημείο εξόδου από τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα πρόσθετα εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Για μεγαλύτερη προστασία κατά τη διάρκεια ηλεκτρικών καταιγίδων, αποσυνδέστε τα ηχεία από την πρίζα και κλείστε τον υπολογιστή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συσκευή χρειάζεται επισκευή σε περίπτωση που έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, για παράδειγμα, αν έχει καταστραφεί το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα, αν έχει χυθεί υγρό ή αν έχουν πέσει αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής, αν η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, αν δεν λειτουργεί κανονικά ή αν έχει πέσει κάτω.
- Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Τα ηχεία πρέπει να αποσυνδέονται από την παροχή ρεύματος με μετακίνηση του διακόπτη λειτουργίας/ αναμονής στη θέση αναμονής και αποσύνδεση του καλωδίου ρεύματος των ηχείων από την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε μορφή πηγή ακάλυπτης φλόγας, για παράδειγμα, αναμμένα κεριά, επάνω στη συσκευή.
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και η πρόσβαση σε αυτή να είναι εύκολη.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗ•ΙΑΣ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΒΡΟΧΗ Ή ΥΓΡΑΣΙΑ.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το σύστημα ηχείων X-230 της Logitech. Τα ηχεία σας X-230 παράγουν τέλειο ήχο και είναι εύκολα στη χρήση. Για να ανακαλύψετε περισσότερα προϊόντα Logitech ή αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τα ηχεία X-230, επισκεφτείτε την τοποθεσία μας στο web, στη διεύθυνση www.Logitech.com.



Πληροφορίες για το σύστημα ηχείων Logitech® X-230

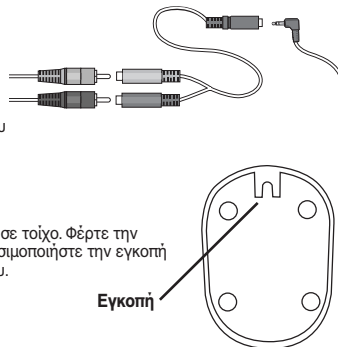
Εγκατάσταση των ηχείων Logitech® X-230

Σημαντικό: Για την ασφάλειά σας, συναρμολογήστε το σύστημα πριν το συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.

1. Πριν συνδέσετε τα καλώδια στο subwoofer, τοποθετήστε τα δύο μπροστινά περιφερειακά ηχεία σε κάθε πλευρά της θόνης σας. Το μπροστινό δεξί ηχείο αποτελεί το κέντρο ελέγχου του συστήματός σας, επομένως καλό είναι να το τοποθετήσετε σε θέση εύκολης πρόσβασης. Ανάλογα με τη θέση που θα βάλετε τα ηχεία σας, ρυθμίστε τα έτσι ώστε να κατευθύνεται ο ήχος προς το μέρος σας.

Για βέλτιστη ποιότητα ήχου, τοποθετήστε το subwoofer στο πάτωμα, κάτω από το γραφείο σας. Φροντίστε να υπάρχει τουλάχιστον 6 ίντσες ελεύθερος χώρος γύρω από το subwoofer ώστε να γίνεται επαρκής εξαερισμός.

2. Συνδέστε το βύσμα D-sub του μπροστινού δεξιού ηχείου στο subwoofer, όπως φαίνεται στην προηγούμενη σελίδα. Ευθυγραμμίστε προσεκτικά τις ακίδες πριν τοποθετήσετε το βύσμα και στη συνέχεια βιδώστε το στη θέση του.
3. Α. Αν διαθέτετε υπολογιστή:
 - Συνδέστε το πράσινο καλώδιο εισόδου ήχου από το δεξί ηχείο στην έξοδο ηχείου του υπολογιστή σας.
 Β. Αν διαθέτετε κονσόλα βιντεοπαιχνιδιών (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ ή GameCube®):
 - Συνδέστε το πράσινο βύσμα του καλωδίου εισόδου ήχου στην πράσινη υποδοχή του προσαρμογέα της κονσόλας παιχνιδιών.
 - Συνδέστε το κόκκινο και το άσπρο καλώδιο ήχου RCA από την κονσόλα βιντεοπαιχνιδιών στις υποδοχές ήχου RCA του προσαρμογέα της κονσόλας παιχνιδιών.
4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του subwoofer σε μια πρίζα.



Τοποθέτηση των ηχείων στον τοίχο

Τα περιφερειακά ηχεία Logitech X-230 μπορούν να στερεωθούν σε τοίχο. Φέρτε την περιστρεφόμενη βάση του ηχείου στην επιθυμητή θέση και χρησιμοποιήστε την εγκατοπή για να κρεμάσετε το ηχείο στα κατάλληλα υποστηρίγματα τοίχου.

Χρήση των ηχείων Logitech® X-230

Χρήση των κουμπιών ελέγχου στο μπροστινό δεξί ηχείο:

Ενεργοποίηση/Αναμονή

Εναλλαγή μεταξύ ενεργοποίησης και κατάστασης αναμονής.

Ένταση ήχου του συστήματος

Ρυθμίζει τη συνολική ένταση ήχου του συστήματος.

Υποδοχή ακουστικών

Όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά στο σύστημα X-230, ο ήχος από τα ηχεία διακόπτεται αυτόματα για ιδιωτική ακρόαση. Η ένταση ήχου των ακουστικών ρυθμίζεται από την κάρτα ήχου στον υπολογιστή σας.

Ένταση ήχου του subwoofer

Βρίσκεται στο subwoofer. Ρυθμίζει την ένταση ήχου του subwoofer (επίπεδα χαμηλών συχνοτήτων).

Προδιαγραφές

- Συνολική ισχύς RMS: 32 Watt
Subwoofer: 20 watt RMS σε 4 ohm στα 100Hz με THD (συνολική αρμονική παραμόρφωση) 10%
Περιφερειακά ηχεία: 12 watt RMS (2 x 6 w) σε 4 ohm στο 1 kHz με THD (συνολική αρμονική παραμόρφωση) 10%
- Συνολική μέγιστη ισχύς: 64 Watt με <10% THD
- THD συστήματος: Καλύτερη από 0,05% THD πριν την αποκοπή
- Λόγος σήματος προς θόρυβο: >96dB
- Απόκριση συχνότητας: 40 Hz - 20 kHz
- Μέγεθος οδηγού: περιφερειακά ηχεία μεγάλης απομάκρυνσης 2», subwoofer μεγάλης απομάκρυνσης 5,25».
- Διαστάσεις ηχείων:
Περιφερειακά ηχεία: (Υ) 8" x (Π) 2,5" x (Β) 3"
Subwoofer: (Υ) 9" x (Π) 6" x (Β) 9,25"

Περιορισμένη εγγύηση

Η Logitech εγγυάται ότι το υλικό που συνοδεύει την παρούσα τεκμηρίωση δεν θα παρουσιάσει σημαντικά ελαττώματα ως προς τα υλικά και την εργασία για χρονικό διάστημα δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η περιορισμένη εγγύηση της Logitech δεν είναι μεταβιβάσιμη και περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα που ποικίλλουν ανάλογα με την τοπική νομοθεσία.

Αποζημιώσεις: Η συνολική ευθύνη της Logitech και η αποκλειστική σας αποζημίωση όσον αφορά οποιαδήποτε παραβίαση των όρων της εγγύησης θα είναι, κατ' επιλογή της Logitech, η εξής: (α) η επισκευή ή η αντικατάσταση του υλικού, με την προϋπόθεση ότι το υλικό θα επιστραφεί στο σημείο αγοράς ή σε άλλο σημείο που ενδέχεται να υποδείξει η Logitech, μαζί με ένα αντίγραφο της απόδειξης πώλησης ή (β) η επιστροφή του καταβληθέντος τιμήματος. Η εγγύηση για το νέο υλικό, σε περίπτωση αντικατάστασης, διαρκεί για το υπόλοιπο της αρχικής εγγύησης ή για τριάντα (30) ημέρες, οποιoδήποτε περίοδος είναι μεγαλύτερη. Αυτές οι αποζημιώσεις δεν ισχύουν σε περίπτωση που η αποτυχία του υλικού προκλήθηκε από ατύχημα, κακή χρήση ή κακή εφαρμογή ή από επισκευή, τροποποίηση ή αποσυναρμολόγηση από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Εάν σας ζητηθεί από τη Logitech, πρέπει να αποδείξετε την ημερομηνία αρχικής αγοράς του υλικού με τιμολόγιο ή αναλυτική απόδειξη που φέρει ημερομηνία.

Αποποίηση εγγύησης: Οι εγγυήσεις που διατυπώνονται ρητώς στην παρούσα συμφωνία αντικαθιστούν οποιοδήποτε άλλες εγγυήσεις. Η Logitech ΚΑΙ ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ αποποιούνται ρητώς οποιοδήποτε άλλες εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των σιωπηρών εγγυήσεων περί εμπορευσιμότητας και καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό και της μη προσβολής δικαιωμάτων τρίτων αναφορικά με το ΥΛΙΚΟ. Κανένας έμπορος, αντιπρόσωπος ή υπάλληλος της Logitech δεν είναι εξουσιοδοτημένος να κάνει τροποποιήσεις, επεκτάσεις ή προσθήκες στην παρούσα εγγύηση. Σε ορισμένες περιοχές δικαιοδοσίας δεν επιτρέπονται περιορισμοί ως προς τη διάρκεια των σιωπηρών εγγυήσεων. Επομένως, ο παραπάνω περιορισμός ενδέχεται να μην ισχύει για εσάς.

Περιορισμός της ευθύνης: Η Logitech ή οι προμηθευτές της σε καμία περίπτωση δεν θα θεωρηθούν υπεύθυνοι για τυχόν κόστος από προμήθεια υποκατάστατων προϊόντων ή υπηρεσιών, για διαφυγόντα κέρδη, για την απώλεια πληροφοριών ή δεδομένων ή για οποιοδήποτε άλλες ειδικές, έμμεσες, παρεπόμενες ή περιστασιακές ζημιές που απορρέουν με οποιονδήποτε τρόπο από την πώληση, τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης οποιουδήποτε προϊόντος ή υπηρεσίας της Logitech, ακόμη και στην περίπτωση κατά την οποία η Logitech έχει ενημερωθεί για την πιθανότητα τέτοιων ζημιών. Σε καμία περίπτωση η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ευθύνη της Logitech ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΩΝ ΤΗΣ δεν θα υπερβεί το πραγματικό χρηματικό ποσό που δαπανήθηκε για το προϊόν Η ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ LOGITECH ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ Η ΕΥΘΥΝΗ. Σε ορισμένες περιοχές δικαιοδοσίας δεν επιτρέπεται η εξάλειψη ή ο περιορισμός των περιστασιακών ή των παρεπόμενων ζημιών. Επομένως, ο παραπάνω περιορισμός ή εξάλειψη ενδέχεται να μην ισχύει για εσάς. Οι παραπάνω περιορισμοί δεν ισχύουν σε περίπτωση σωματικής βλάβης, όπου και σε όποιο βαθμό η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει τέτοια ευθύνη.

© 2004 Logitech. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Η επωνυμία Logitech, το λογότυπο Logitech και τα άλλα σήματα της Logitech είναι ιδιοκτησία της Logitech και ενδέχεται να είναι κατατεθέντα σήματα. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η Logitech δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για σφάλματα που ενδέχεται να υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Важные сведения по безопасности

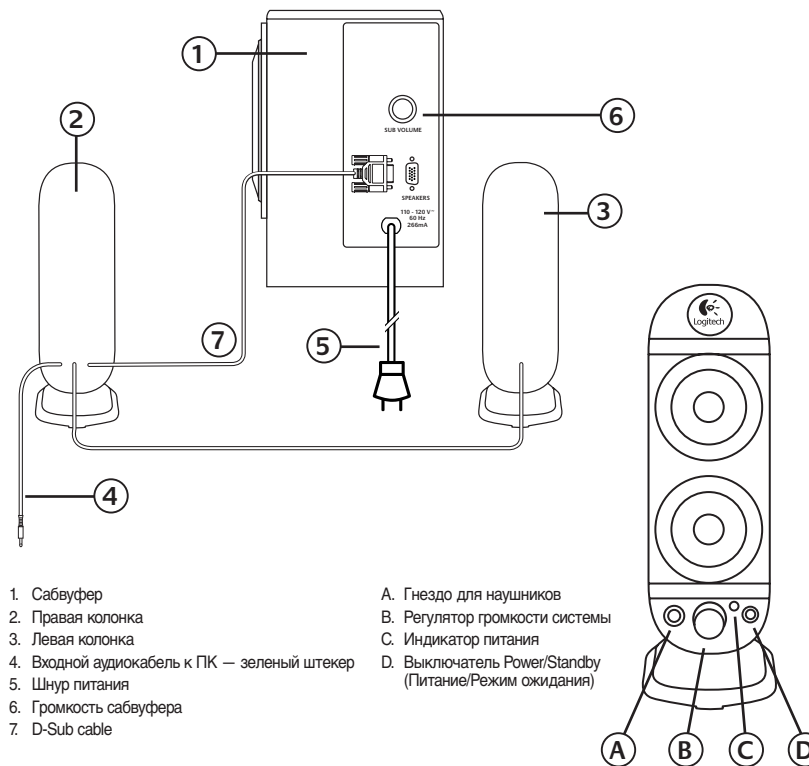


ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Ознакомьтесь с этими инструкциями.
- Сохраните эти инструкции.
- Внимательно отнеситесь ко всем предупреждениям.
- Выполняйте все приведенные ниже указания.
- Перед чисткой колонок с помощью сухой ткани отключите их от компьютера и электрической сети.
- Выполняйте установку в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Располагайте колонки в устойчивом положении, чтобы исключить возможность падения: оно может привести к повреждению колонок и травмам.
- Не используйте колонки вблизи воды, не допускайте погружения колонок в воду и попадания на них жидкости.
- Не загромождайте отверстия в корпусе колонок, не помещайте предметы в отверстия и пазы колонок: это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Вокруг колонок должно оставаться достаточно свободного пространства для надлежащей вентиляции.
- Не устанавливайте устройства рядом с источниками тепла, такими как батареи, тепловые счетчики, отопители и другие приборы (в том числе усилители), выделяющие тепло.
- Учтите, что поляризованная вилка выполняет функции безопасности. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Более широкий контакт предназначен для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект вилка не соответствует установленной розетке, обратитесь к электрику для замены розетки.
- Подключайте колонки только к разъему линейного аудиовыхода компьютера или других аудиоустройств.
- Избегайте попадания шнура питания под ноги и заземления кабелей, особенно рядом с разъемами, гнездами и местами выхода кабелей из устройства.
- Используйте только те дополнительные устройства и принадлежности, которые указаны изготовителем.
- Для обеспечения дополнительной безопасности во время грозы отключите колонки от электрической сети и выключите компьютер.
- Если устройство долго не будет использоваться, отключите его.
- При любом повреждении устройства (например, при повреждении шнура питания, попадании внутрь устройства жидкости или посторонних предметов, попадании устройства под дождь или в условия высокой влажности, при падении или неправильной работе) необходимо сервисное обслуживание.
- Все операции по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.
- Колонки следует отключать от сети, переводя переключатель питания-режима ожидания в положение ожидания и отсоединив шнур питания колонок от розетки.
- Не ставьте на приборы источники открытого огня, например, зажженные свечи.
- Электророзетка должна располагаться рядом с оборудованием в легко доступном месте.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ
ПОПАДАНИЯ УСТРОЙСТВА ПОД ДОЖДЬ
И В УСЛОВИЯ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ.**

Благодарим вас за приобретение акустической системы Logitech X-230. Колонки X-230 просты в использовании и выдают великолепный звук. Чтобы узнать о других продуктах Logitech или найти ответы на вопросы о колонках X-230, посетите наш веб-сайт по адресу www.logitech.com.



1. Сабвуфер
 2. Правая колонка
 3. Левая колонка
 4. Входной аудиокабель к ПК — зеленый штекер
 5. Шнур питания
 6. Громкость сабвуфера
 7. D-Sub cable
- A. Гнездо для наушников
B. Регулятор громкости системы
C. Индикатор питания
D. Выключатель Power/Standby (Питание/Режим ожидания)

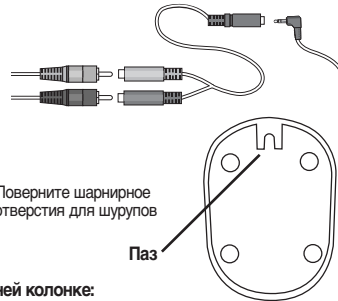
Установка колонок Logitech® X-230

Важно! В качестве меры предосторожности следует сначала установить систему, а затем подключать ее к источнику питания.

1. Перед тем как подсоединять кабели к сабвуферу, следует разместить две передние колонки по обе стороны компьютера. Правая колонка является центром управления всей системой, поэтому она должна находиться в пределах досягаемости. Выбрав место для колонки, поверните их таким образом, чтобы звук был направлен на вас.

Чтобы улучшить качество звучания, поставьте сабвуфер на пол под рабочим столом. Оставьте вокруг сабвуфера пространство не менее 15 см для вентиляции.

2. Подключите штекер D-sub правой передней колонки к сабвуферу, как показано на предыдущей странице. Прежде чем вставлять штекер, аккуратно выровняйте его штырьки, а затем закрепите его.
3. А. Если подключается ПК:
 - Подключите входной аудиокабель правой передней колонки к выходному каналу компьютера для колонок.
- В. При наличии игровой приставки (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ или GameCube®)
 - Подключите зеленый штекер входного аудиокабеля к зеленому разъему на включенном в комплект поставки переходнике игровой приставки.
 - Подключите красный и белый аудиокабели RCA игровой видеоприставки к аудиогнездам RCA на переходнике для игровых приставок.
4. Подключите шнур питания сабвуфера к электрической розетке.



Крепление колонок на стене

Колонки системы Logitech X-230 могут монтироваться на стене. Поверните шарнирное соединение на подставке колонки в нужное положение и через отверстия для шурупов закрепите ее в нужном месте на стене.

Использование колонок Logitech® X-230

Элементы управления, расположенные на правой передней колонке:

Переключатель «Питание/Режим ожидания»

Переключает между режимом включения питания и режимом ожидания.

Регулятор громкости системы

Регулирует громкость всей системы.

Гнездо для наушников

При использовании наушников с системой X-230 колонки автоматически переключаются в режим для индивидуального прослушивания. Громкость наушников регулируется звуковой платой, установленной в компьютере.

Регулятор громкости сабвуфера

Расположен на сабвуфере. Используется для регулировки громкости сабвуфера (уровень басов).

Технические параметры

- Общая среднеквадратическая мощность: 32 Вт
- Сабвуфер: 20 Вт среднеквадр. мощности, сопротивление 4 Ом на частоте 100 Гц при коэффициенте нелинейных искажений 10%
- Колонки: 12 Вт среднеквадр. мощности, сопротивление 4 Ом на частоте 1 кГц при коэффициенте нелинейных искажений 10%
- Общая пиковая мощность: 64 Вт при суммарном значении коэффициента нелинейных искажений менее 10%
- Суммарное значение коэффициента нелинейных искажений для системы: менее 0,05% при отсутствии ограничений
- Отношение сигнала к шуму: > 96 дБ
- Частотный диапазон: 40 Гц – 20 кГц
- Размер диффузора: 2-дюймовые колонки с высокой отдачей, 5,25-дюймовый сабвуфер с высокой отдачей.
- Размеры громкоговорителей:
Колонки: (В) 203 мм x (Ш) 63 мм x (Г) 76 мм
Сабвуфер: (В) 229 мм x (Ш) 152 мм x (Г) 235 мм

Ограниченная гарантия

Logitech гарантирует отсутствие существенных дефектов материалов и изготовления во всем оборудовании, поставленном в комплекте с этим документом, в течение 2 (двух) лет с момента приобретения. Ограниченная гарантия Logitech является непередаваемой и предоставляет только первоначальному покупателю. Эта гарантия предоставляет покупателю определенные юридические права, однако покупатель также может иметь другие права, в зависимости от местного законодательства.

Возмещение ущерба. Компания Logitech несет следующую ответственность (по усмотрению представителей Logitech): а) ремонт или замена оборудования при условии возврата этого оборудования вместе с копией товарного или кассового чека продавцу или по указанному компанией Logitech адресу; б) возврат уплаченных денег. На любую замену данного оборудования будет распространяться гарантия на оставшийся гарантийный срок, но не менее чем на 30 дней. Возмещение не предоставляется, если неполадки в работе оборудования возникли в результате внешнего повреждения, неправильной эксплуатации или использования не по назначению, любого неквалифицированного ремонта, модификации или разборки. По запросу Logitech необходимо подтвердить дату приобретения оборудования, предоставив датированный чек или квитанцию с указанием оборудования.

Отказ от других гарантий. Гарантийные обязательства, явно указанные в данном соглашении, заменяют все остальные гарантии. Фирма Logitech и ЕЕ ПОСТАВЩИКИ отказываются от всех остальных гарантий, включая (но не ограничиваясь только ими) гарантии пригодности для продажи, применимости для определенной цели и отсутствия нарушения каких-либо прав в отношении оборудования. Ни один продавец продукции Logitech, агент или сотрудник не уполномочен изменять, расширять или вносить дополнения в данные гарантийные обязательства. Если действующее законодательство не допускает ограничений срока действия подразумеваемой гарантии, то указанное выше ограничение на вас не распространяется.

Ограничение ответственности. Ни при каких обстоятельствах корпорация Logitech или ее поставщики не несут никакой ответственности за любой ущерб (включая все без исключения случаи расходования средств на замену продуктов или услуг, потери прибыли, потери данных или сведений, а также любой другой особый, косвенный, опосредованный или случайный ущерб или убытки), связанный каким-либо образом с продажей, использованием или невозможностью использования какого-либо продукта или услуги корпорации Logitech, даже если представители Logitech были извещены заранее о возможности такого ущерба. Ни при каких обстоятельствах СОВОКУПНАЯ ответственность компании Logitech и ЕЕ ПОСТАВЩИКОВ не может превысить сумму, фактически уплаченную за продукт или УСЛУГУ LOGITECH, ИЗ-ЗА КОТОРЫХ ВОЗНИКЛА УКАЗАННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. Если действующее законодательство не допускает отказа от ответственности или ограничения ответственности за косвенный или случайный ущерб, то указанное выше ограничение на вас не распространяется. Указанные выше ограничения не распространяются на те случаи и на ту степень нанесения ущерба здоровью, ответственность за которые установлена действующим законодательством.

© Logitech, 2004. Все права защищены. Logitech, эмблема Logitech и другие товарные знаки Logitech являются собственностью компании Logitech и могут являться зарегистрированными товарными знаками. Все остальные товарные знаки являются собственностью их владельцев. Logitech не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве. В его содержание могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



FIGYELEM! ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

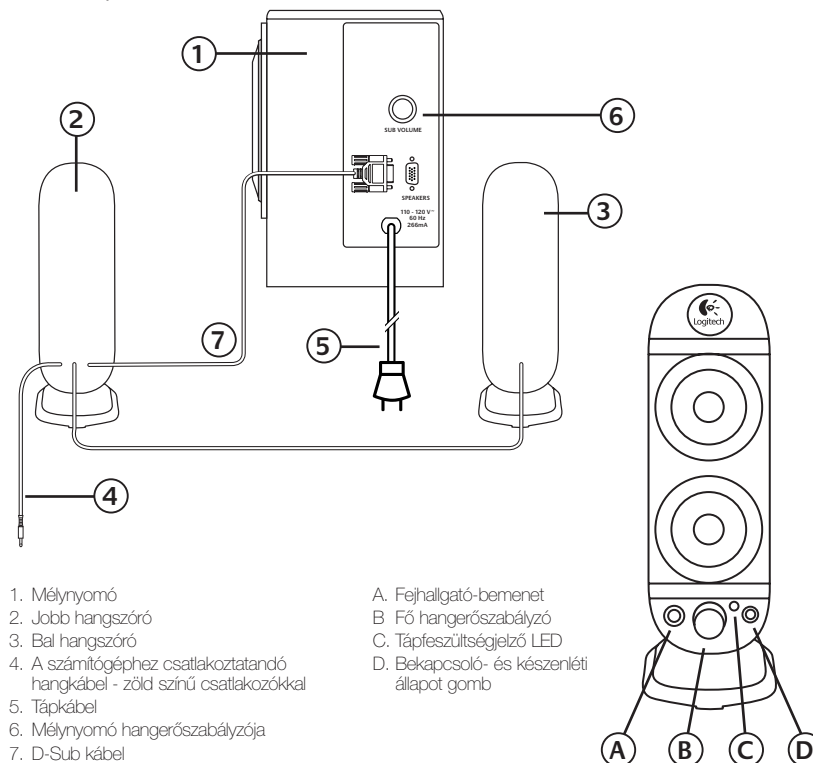
- Olvassa el az utasításokat.
- Tartsa be az utasításokat.
- Ügyeljen a figyelmeztetésekre.
- Kövesse az utasításokat.
- A hangszórók száraz ruhával történő megtisztítása előtt húzza ki a készülék csatlakozóit a számítógépből és az elektromos aljzatból.
- A telepítést végezze a gyártó útmutatásai szerint.
- A hangszórókat rögzített helyre állítsa, hogy ne essenek le, ami anyagi és testi sérülésekkel járhat.
- Ne használja a hangszórókat víz közelében, ne merítse őket folyadékba, és ne öntsön rájuk folyadékot.
- Ne takarja le a hangszóródoboz nyílásait, és ne próbáljon tárgyakat helyezni a hangszóró réseibe és vágataiba, mert ezzel tűz és áramütés veszélyének teszi ki magát. Hagyjon elegendő helyet a hangszórók körül a szellőzés biztosítása érdekében.
- Ne helyezze a hangszórókat hőforrások, például radiátor, tűzhely vagy más olyan készülék közelébe, amely hőt termel (beleértve az erősítőket is).
- Ne szüntesse meg a polarizált csatlakozó biztonsági funkcióját. A polarizált csatlakozón két fémelem található, amelyek különböző szélességűek, és a szélesebb fémelem biztonsági célokat szolgál. Ha a csatlakozó nem illeszkedik a hálózati aljzatba, cseréltesse ki azt egy villanyszerelővel.
- A hangszórókat csak a számítógép vagy más hangszórálcsony jelszintű hangkimenetéről használja.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábelre ne lépjenek

rá, és a kábel ne szoruljon be, elsősorban a csatlakozóknál, az aljzatoknál és azon a ponton, ahol a készülékhez csatlakozik.

- Csak a gyártó által meghatározott csatlakozókat és kiegészítőket használjon.
- Villámlással járó viharok esetén húzza ki a hangszóró tápcsatlakozóját az elektromos aljzatból, és kapcsolja ki a számítógépet, hogy biztosan ne következzen be károsodás.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki az elektromos aljzatból.
- A készüléket javítani kell minden károsodás esetén, például ha megrongálódik a tápkábel vagy a tápcsatlakozó, ha a hangszóróba folyadék vagy valamilyen tárgy kerül, ha eső éri, ha nem működik megfelelően, illetve ha leesett.
- A javítást mindig bízza szakszervizre.
- A hangszóró elektromos hálózatról való leválasztásához helyezze az eszközt készenléti állapotba a bekapcsológombbal, majd húzza ki a hangszóró tápkábeleit a konnektorból.
- Nyílt láng (pl. égő gyertya) használata a berendezés közelében tilos!
- A készüléket a hálózati aljzat közelébe kell helyezni, és a hálózati aljzatnak azonnal elérhetőnek kell lennie.

FIGYELEM!
AZ ÁRAMÜTÉS ÉS A TŰZ ELKERÜLÉSE
ÉRDEKÉBEN ÜGYELJEN ARRÁ,
HOGY A KÉSZÜLÉKET NE ÉRJE ESŐ
VAGY MÁS NEDVESSÉG.

Köszönjük, hogy a Logitech X-230 hangszórórendszert választotta. Az X-230 hangszórók kiváló hangminőséget biztosítanak, és használatuk egyszerű. Ha érdeklik a Logitech más termékei is, vagy ha kérdései vannak az X-230 hangszórókkal kapcsolatban, látogasson meg minket a www.logitech.com webhelyen.



A Logitech® X-230 hangszórórendszer

A Logitech® X-230 hangszórók telepítése

Fontos! Biztonsági okokból a tápkábelt csak a rendszer összeállítása után csatlakoztassa.

1. Mielőtt a mélynyomóhoz csatlakoztatná a kábeleket, helyezze el a két magashangsugárzót a monitor két oldalán. A jobb első hangszórón találhatók a rendszer vezérlőelemei, ezért ajánlott elérhető távolságba helyezni. Elhelyezésétől függően úgy állítsa be a hangszórókat, hogy a hang szemből érkezzon.
A legjobb hangminőség úgy érhető el, ha a mélynyomót az asztal alá helyezi a padlóra. Ellenőrizze, hogy a mélyhangsugárzó körül megvan-e a szellőzéshez szükséges legalább 15 cm szabad hely.

2. Csatlakoztassa a jobb első hangszóróból érkező D-sub csatlakozót a mélynyomóhoz az előző oldalon látható ábra szerint. A csatlakozó behelyezésekor figyeljen arra, hogy a tűk egyenesen álljanak, majd csavarja be a csavarokat.

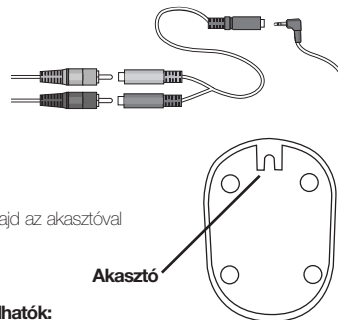
3. A. Ha PC-vel rendelkezik, tegye a következőt:

- A jobb oldali hangszóró zöld hangkábelt csatlakoztassa a PC hangkimenetéhez.

- B Ha játékkonzollal (PlayStation™, PlayStation®2, Xbox™ vagy GameCube™) rendelkezik, tegye a következőket:

- Csatlakoztassa a hangkábel zöld csatlakozóját a játékkonzol-átalakító sztereó minialjzatához.
- Csatlakoztassa a játékkonzol piros és a fehér RCA hangkábelt a játékkonzol-adapteren lévő RCA hangkimenetekhez.

4. Csatlakoztassa a mélynyomó tápkábelét egy fali aljzathoz.



A hangszórók falra szerelése

A Logitech X-230 magashangsugárzókat a falra is felszerelhetők.

Forgassa a magashangsugárzó talapzatát a kívánt pozícióba, majd az akasztóval helyezze a hangszórókat egy falba vert szögbe.

A Logitech® X-230 hangszórók használata

A jobb első hangszórón a következő vezérlőelemek találhatók:

Bekapcsológomb

Ezzel a gombbal válthat a bekapcsolt és a készenléti állapot között.

Rendszerhangero

A teljes rendszer hangerejét szabályozza.

Fejhallgató-csatlakozó

Ha fejhallgatót csatlakoztat a X-230 rendszerhez, a hangszórók automatikusan elnémulnak.

A fejhallgató hangerejét a hangkártya szabályozza.

Mélynyomó hangeroszabályzója

A mélynyomón található, segítségével a mélynyomó (a basszus) hangerejét állíthatja be.

Műszaki adatok

- Összesített effektív (RMS) teljesítmény: 32 W
Mélynyomó: 20 W (effektív), 4 ohm 100 Hz-en, 10% THD (teljes harmonikus torzítás) 12 W (effektív, 2 x 6 W), 4 ohm 1 kHz-en, 10% THD (teljes harmonikus torzítás)
- Összesített csúcsteljesítmény: 64 W, <10% THD
- Teljes harmonikus torzítás (THD): 0,05%-nál jobb jellevágás előtt
- Jel/zaj viszony: >96 dB
- Frekvenciaátvitel: 40 Hz -20 kHz
- Hangsugárzó mérete: 5 cm-es nagy kilengésű magashangsugárzók, 13 cm-es nagy kilengésű mélynyomók.
- A hangszóró méretei:
Magashangsugárzók: 20,3 cm x 6,3 cm x 7,6 cm (magasság x szélesség x mélység)
Mélynyomó: 22,9 cm x 15,2 cm x 23,5 cm (magasság x szélesség x mélység)

Korlátozott jótállás

A Logitech jótállást vállal arra, hogy a jelen dokumentációval ellátott hardvertermék a vásárlás napjától számítva ketto (2) évig jelentősebb anyag- és kivitelezésbeli hibáktól mentes marad. A Logitech korlátozott garanciája nem átruházható, és csak a termék első vásárlója érvényesítheti. A garancia meghatározott jogokat biztosít a vásárló számára, amelyek a vonatkozó helyi törvények alapján egyéb jogokkal is kiegészülhetnek.

Kártérítés. Amennyiben a garanciaállásban foglaltak nem teljesülnek, a Logitech saját belátása szerint, kizárólag a következő formában vállalja a kártérítést: (a) a hardver javítása vagy cseréje, ez esetben a hardvert a vásárlási bizonylat másolatával együtt vissza kell vinni a vásárlás helyére vagy el kell juttatni a Logitech által meghatározott egyéb helyre, illetve (b) a teljes vételár visszatérítése. A Logitech a cseréként adott hardverre az eredeti jótállási időtartam lejártát vagy harminc (30) napig vállal jótállást (attól függően, hogy melyik időtartam hosszabb). A kártérítési igény nem érvényesíthető, ha a hardver baleset, helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat, illetve nem hivatalos szerviz által végzett javítás, átalakítás vagy szétszerelés következtében hibásodott meg. Ha a Logitech kéri, kötelező igazolni a hardver vásárlásának dátumát egy dátummal ellátott számlával vagy dátummal ellátott és tételekre bontott nyugtával.

Nyilatkozat a jótállás elhárításáról. A jelen szerződésben vállalt jótállás erősebb érvényű bármely egyéb jótállásnál. A LOGITECH ÉS BESZÁLLÍTÓI NEM VÁLLALNAK SEMMILYEN EGYEB JÓTÁLLÁST, IDE ÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A HARDVERREL KAPCSOLATOS, A PIACKÉPESÉGRE, AZ EGY BIZONYOS CÉLNAK VALÓ MEGFELELÉSRE, VALAMINT A KÜLSŐ FELK. JOGAINAK SÉRTETLENISÉGRE VONATKOZÓ KÖZVETETT JÓTÁLLÁSOKAT. A LOGITECH EGYETLEN KERESKEDELJE, KÉPVISELŐJE vagy ALKALMAZOTTJA SEM JOGOSULT ARRA, HOGY A JÓTÁLLÁST BÁRMILYEN MÓDON MÓDOSÍTSA, MEGHOSSZABBÍTSA vagy KITERJESSZE. Néhány ország törvényei tiltják a közvetett garancia időtartamának korlátozását, így előfordulhat, hogy a fenti korlátozás nem vonatkozik Önre.

A felelősség korlátozása. A LOGITECH vagy BESZÁLLÍTÓI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT SEM VÁLLALNAK FELELŐSSÉGET A VALAMELY LOGITECH TERMÉK vagy SZOLGÁLTATÁS MEGVÁSÁRLÁSÁBÓL, HASZNÁLATÁBÓL vagy SZAKSZERUTLEN HASZNÁLATÁBÓL EREDEŐ KÁROKÉRT, IDE ÉRTVE A HELYSZERELÉSI KÖLTSÉGEKET, A POTLÓLAGOS TERMÉKEK vagy SZOLGÁLTATÁSOK ÁRÁT, AZ ELMARADÓ NYERÉSEGET, AZ ADATVESZTÉST ÉS BÁRMILYEN EGYEDI, KÖZVETETTEN, KÖVETKEZMÉNYKÉNT vagy VÉLETLENÜL BEKÖVETKEZŐ KÁRT, AKKOR SEM, HA A LOGITECH ELŐZETESEN ÉRTESÜLT A KÁR BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGEIRŐL. A LOGITECH ÉS BESZÁLLÍTÓI KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉGÉNEK TELJES MÉRTEKE SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM HALADHATJA MEG A KÁRTÉRÍTÉSI IGÉNY TÁRGYÁT KÉPEZŐ LOGITECH TERMÉKÉRT VAGY SZOLGÁLTATÁSÉRT KIFIZETETT VETELÁRAT. Néhány ország törvényei tiltják a felelősség korlátozását, illetve kizárását a véletlenül vagy következményként bekövetkező károkért, így előfordulhat, hogy a fenti korlátozás vagy kizárás nem vonatkozik Önre. A fenti korlátozások nem vonatkoznak a személyi sérülések esetére; ebben az esetben a felelősség körét és mértékét illetően a vonatkozó törvények a mérvadók.

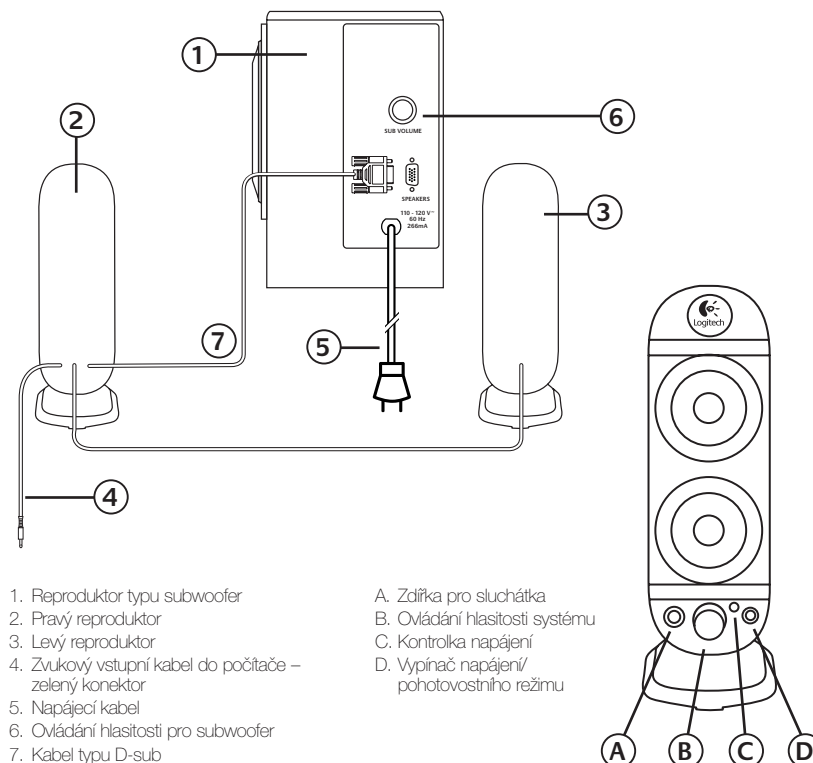
© 2004 Logitech. Minden jog fenntartva. A Logitech név, a Logitech embléma és más Logitech márkajelzések tulajdonosa a Logitech cég, ezek bejegyzett védjegyek lehetnek. Minden egyéb védjegy az illető védjegy birtokosának tulajdona. A felhasználói útmutató esetleges hibáért a Logitech nem vállal felelősséget. Az itt található információk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI**UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- Přečtěte si tyto pokyny.
- Uchovávejte si je.
- Dbejte všech varování.
- Dodržujte veškeré pokyny.
- Než začnete reproduktory čistit suchým hadříkem, odpojte je od počítače a z elektrické zásuvky.
- Instalaci proveďte podle pokynů výrobce.
- Umístěte reproduktory do stabilní pozice, aby nespadly a nepoškodily se nebo nezpůsobili zranění.
- Nepoužívejte reproduktory blízko vody a neponořujte je do žádné tekutiny ani je ničím nepolévajte.
- Neblokujte otvory skříněk reproduktorů a nekládejte předměty do otvorů a štěrbin, protože hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Za účelem řádného větrání zajistěte kolem reproduktorů dostatek místa.
- Neumísťujte zařízení blízko tepelných zdrojů, například radiátorů, kamen a jiných zařízení (včetně zesilovačů), které produkují teplo.
- Využijte bezpečnostní polarizovanou zástrčku. Polarizovaná zástrčka má dva různé široké kolíky. Širší je zde za účelem vaší bezpečnosti. Pokud se zástrčka do zásuvky nevejde, obraťte se na elektrikáře, aby zastaralou zásuvku vyměnil.
- Používejte reproduktory připojené pouze k výstupní zvukové zdičce počítače nebo audiozařízení s nízkou úrovní napětí.
- Chraňte síťovou šňůru před mechanickým poškozením, zejména u zástrček, zásuvek a v bodě výstupu ze zařízení.
- Používejte pouze doplňky a příslušenství určené výrobcem.
- Při bouřce chraňte dodatečně reproduktory jejich odpojením z elektrické zásuvky a vypnutím počítače.
- Nepoužívejte-li přístroj delší dobu, odpojte jej ze zásuvky.
- Dojde-li k jakémukoli poškození přístroje (je poškozena síťová šňůra nebo zástrčka, přístroj byl polit tekutinou nebo do něj zapadly předměty, na přístroj přišlo nebo byl vystaven vlhkosti, přístroj nefunguje správně nebo upadl na zem), je nutná servisní oprava.
- Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Reproduktory je třeba odpojovat od sítě posunutím přepínače do pozice Standby (pohotovostní režim) a odpojením síťové šňůry reproduktorů ze zásuvky elektrické sítě.
- Neumísťujte na zařízení žádný zdroj otevřeného ohně, jako například zapálené svíčky.
- Zásuvka by měla být umístěna v blízkosti zařízení a měla by být snadno přístupná.

VAROVÁNÍ:
ZA ÚČELEM SNIŽENÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU
OHNĚM NEBO ELEKTRICKÝM PROUDEM
NEVYSTAVUJTE PŘÍSTROJ DEŠTI ANI
VLHKOSTI.

Děkujeme za zakoupení reproduktorového systému X-230. Reproduktory X-230 mají vynikající zvuk a snadno se používají. Informace o dalších produktech společnosti Logitech získáte na adrese www.logitech.com, kam se můžete také obrátit s případnými dotazy v souvislosti s reproduktory X-230.

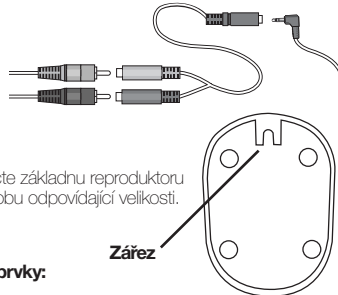


Informace o reproduktorovém systému Logitech® X-230

Instalace reproduktorů Logitech® X-230

Důležité: Za účelem bezpečnosti nejprve systém sestavte a teprve pak jej zapojte do sítě.

- Před připojením kabelů k subwooferu umístěte dva přední satelitní reproduktory po obou stranách monitoru. Právý přední reproduktor představuje ovládací centrum celého systému. Je proto vhodné umístit jej tak, aby byl snadno přístupný. V závislosti na umístění reproduktorů upravte jejich polohu a nastavte zvuk přímo na sebe.
Nejlepší kvality zvuku dosáhnete tím, že umístíte subwoofer na zem pod pracovní stůl. Z důvodu dostatečné ventilace ponechte kolem subwooferu alespoň 15 cm volného prostoru.
- Podle obrázku na předcházející stránce připojte konektor typu D-sub z pravého předního reproduktoru k subwooferu. Zkontrolujte, zda jsou kolíky připojovaného konektoru správně orientovány, připojte je a přišroubujte.
- A. Pokud používáte počítač:
 - Zastrčte zelený zvukový vstupní kabel z pravého reproduktoru do výstupu počítače pro reproduktory.
 - B. Pokud používáte herní konzoli (PlayStation®, Xbox™ nebo GameCube™):
 - Zapojte zelenou zástrčku zvukového vstupního kabelu do zelené zdířky na adaptéru herní konzole.
 - Připojte červený a bílý zvukový kabel RCA z konzole pro videohry ke zvukovým konektorům RCA na adaptéru pro konzoli.
- Připojte napájecí kabel subwooferu do zásuvky.



Montáž reproduktorů na zeď

Satelitní reproduktory Logitech X-230 lze zavěsit na zeď. Otočte základnu reproduktoru do požadované polohy a reproduktor zavěste zářezem na skobu odpovídající velikosti.

Použití reproduktorů Logitech® X-230

Na pravém předním reproduktoru najdete tyto ovládací prvky:

Přepínač napájení/pohotovostního režimu

Slouží k přepínání mezi režimem napájení a pohotovostním režimem.

Ovládání celkové hlasitosti

Umožňuje nastavit celkovou hlasitost systému.

Zdířka pro sluchátka

Při připojení sluchátek k systému X-230 budou reproduktory automaticky ztlumeny. Hlasitost sluchátek je ovládána pomocí zvukové karty v počítači.

Ovládání hlasitosti subwooferu

Ovládání je k dispozici na subwooferu. Pomocí něj lze nastavit hlasitost subwooferu (úroveň basů).

Specifikace

- Celkový jmenovitý výkon: 32 W
Subwoofer: 20 W (RMS) při impedanci 4 Ohm na frekvenci 100 Hz při zkreslení 10% THD (total harmonic distortion)
Satelity: 12 W (RMS) – (2 × 6 W) při impedanci 4 Ohm na frekvenci 1 kHz při zkreslení 10% THD (total harmonic distortion)
- Celkový špičkový výkon: 64 W při zkreslení menším než 10 % THD
- Systémové zkreslení THD: méně než 0,05% THD před limitací
- Odstup signálu od šumu: > 96 dB
- Frekvenční rozsah: 40 Hz - 20 kHz
- Velikost jednotky: 2palcové satelity s vysokým kmitočtovým zdvihem; 5,25palcový subwoofer s vysokým kmitočtovým zdvihem
- Rozměry reproduktorů:
Satelity: 203 mm (v) × 64 mm (š) × 76 mm (h)
Subwoofer: 228 mm (v) × 152 mm (š) × 235 mm (h)

Omezená záruka

Společnost Logitech zaručuje, že všechny hardwarové produkty dodávané s touto dokumentací budou bez závažných závad materiálu a zpracování po dobu dvou (2) let od data koupě. Omezená záruka společnosti Logitech je nepřevoditelná a platí pouze pro původního kupujícího. Tato záruka poskytuje specifická zákonná práva. Vaše další zákonná práva se mohou lišit podle místního právního řádu.

Náhrady. Povinnosti společnosti Logitech a vašim výlučným nárokem na náhradu vyplývajícím z jakékoliv závady v záruční době bude, na základě volby společnosti Logitech, buď: (a) oprava nebo výměna hardwaru, za předpokladu, že je vrácen na místo koupě nebo jiné místo určené společností Logitech společně s kopií dokladu o zaplacení, anebo (b) vrácení zaplacené částky. Na každý vyměněný hardware se bude vztahovat záruka po zbývající dobu původní záruční lhůty nebo třiceti (30) dnů, podle toho, které z období je delší. Náhrada se nevztahuje na případy, kdy k selhání hardwaru došlo z důvodu nehody, zneužití, nesprávného použití nebo neoprávněné opravy, úprav či rozetření. Na požádání společnosti Logitech jste povinni prokázat datum původní koupě hardwaru pomocí nákupního dokladu opatřeného datem, případně dokladu o zaplacení jednotlivých položek opatřeného datem.

Zřeknutí se záruky. Záruky výslovně uvedené v této smlouvě nahrazují všechny ostatní záruky. Společnost Logitech A JEJÍ DODAVATELÉ se výslovně zřekají všech ostatních záruk včetně, ale bez omezení na předpokládané záruky vztahující se k obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel a právní bezvadnosti z hlediska práv třetí strany, které se týkají HARDWARU. Žádný z prodejců, zástupců nebo zaměstnanců společnosti Logitech není oprávněn upravovat, rozšiřovat nebo přizpůsobovat tuto záruku. V některých právních řádech není dovoleno dobu trvání záruky omezit, proto se na vás výše uvedené omezení nemusí vztahovat.

Omezení odpovědnosti. Společnost Logitech nebo její dodavatelé nenesou v žádném případě odpovědnost za případné náklady spojené s nákupem náhradních produktů nebo služeb, ztrátou zisku, ztrátou informací nebo dat, případně dalších zvláštních, nepřímých, následných nebo náhodných škod vzniklých jakýmkoli způsobem z prodeje, použití nebo nemožnosti použití jakéhokoli produktu nebo služeb společnosti Logitech, a to i v případě, že společnost Logitech byla o možnosti vzniku takových škod informována. CELKOVÁ ODPOVĚDNOST společnosti Logitech A JEJÍCH DODAVATELŮ v žádném případě nepřekračuje částku skutečně zaplacenou za produkt NEBO SLUŽBY, KTERÝCH SE TATO ODPOVĚDNOST TÝKA. Vzhledem k tomu, že některé právní řády neumožňují vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás výše uvedená omezení vztahovat. Výše uvedená omezení se nevztahují na případy zranění, pokud je příslušným zákonem tato odpovědnost vyžadována (do rozsahu stanoveného tímto zákonem).

©2004 Logitech. Všechna práva vyhrazena. Logitech, logo Logitech a jiné známky Logitech vlastní společnost Logitech a mohou být registrovány. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků. Společnost Logitech nese zodpovědnost za žádné chyby, které by se mohly v této příručce vyskytnout. Informace zde obsažené podléhají změnám bez předchozího upozornění.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM

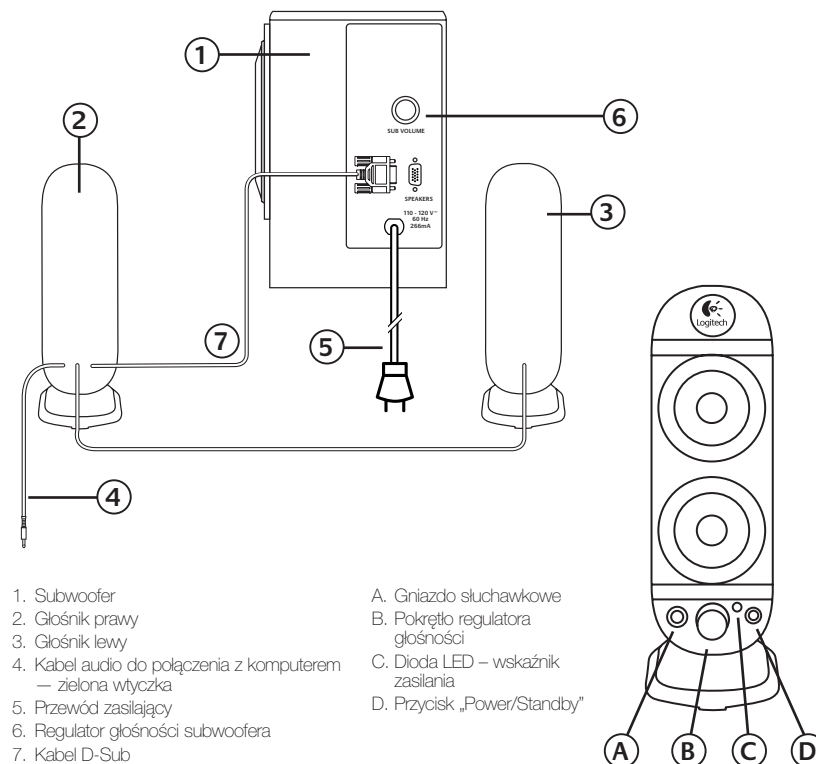
- Uważnie przeczytaj poniższe instrukcje.
- Miej te instrukcje pod ręką.
- Poważnie traktuj wszystkie ostrzeżenia.
- Ścisłe stosuj się do wszystkich zaleceń.
- Głośniki czyść suchą szmatką. Przed czyszczeniem odłącz je od komputera i sieci elektrycznej.
- Instalację przeprowadź zgodnie z zaleceniami producenta.
- Głośniki postaw na stabilnej powierzchni i zadбай, aby nie mogły spaść i uszkodzić się lub spowodować obrażeń ciała.
- Nie używaj głośników blisko instalacji wodnych, nie zanurzaj ich w żadnych płynach i nie dopuść do rozlania na nie kawy, herbaty czy innych cieczy.
- Nie blokuj otworów w obudowach głośników. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych, bo może to być przyczyną pożaru lub porażenia prądem. Zadбай o prawidłową wentylację głośników; nie zastawiaj ich innymi przedmiotami.
- Nie instaluj aparatury blisko źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece czy inne urządzenia wytwarzające ciepło, do których należą też wzmacniacze.
- Skorzystaj z zabezpieczenia, jakie daje bipolarna wtyczka. Taka wtyczka ma dwa płaskie złącza o różnej szerokości. Szersze złącze stanowi o bezpieczeństwie. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazdka sieciowego, zwróć się do elektryka, żeby je wymienił.
- Korzystaj z głośników jedynie poprzez liniowe (niski poziom) złącze wyjściowe karty dźwiękowej komputera lub innego urządzenia audio.
- Kabel zasilający ułóż tak, aby nikt go nie

mógł nadepnąć, zgiąć czy naciągnąć. Zwróć szczególną uwagę na sąsiedztwo wtyczek, gniazd i innych konektorów.

- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Na czas burzy dodatkowo zabezpiecz głośniki: odłącz je od zasilania i wyłącz komputer.
- Wyłącz aparaturę również wtedy, gdy przez dłuższy czas nie zamierzasz jej używać.
- Aparaturę oddaj do serwisu w każdym przypadku niesprawności, a więc np. gdy uszkodzony zostanie kabel zasilający lub jego wtyczka, gdy jakaś ciecz lub inne obiekty dostaną się do wnętrza głośników, gdy pozostawi się je na deszczu lub gdy zostaną upuszczone.
- Wszelkie naprawy powierzaj tylko wykwalifikowanym pracownikom serwisu.
- Aby odłączyć głośniki od źródła prądu, najpierw przestaw główny wyłącznik na tryb gotowości, po czym wyjmij z gniazdka sieciowego wtyczkę kabla zasilającego cały zestaw głośników.
- Na aparaturze nie stawiaj zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- Samo gniazdko sieciowe powinno znajdować się blisko zestawu i być łatwo dostępne.

OSTRZEŻENIE:
ABY UNIKAĆ RYZYKA POŻARU
I PORAŻENIA PRĄDEM, NIE WYSTAWIAJ
APARATURY NA DESZCZ ANI
NA DZIAŁANIE WILGOCI.

Z wyrazami wdzięczności gratulujemy Ci zakupu głośników X-230. Ten prosty w obsłudze zestaw głośników X-230 emituje urzekająco piękne dźwięki. Na stronie www.logitech.com dowiesz się o innych produktach firmy Logitech i znajdziesz odpowiedzi na pytania dotyczące zestawu głośników X-230.

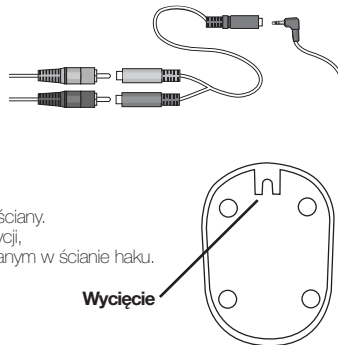


Dwa zdania o zestawie głośników X-230 firmy Logitech®

Instalowanie głośników Logitech® X-230

Ważne: Zanim włączysz zasilanie, połącz ze sobą wszystkie elementy zestawu. Zrób to dla własnego bezpieczeństwa.

1. Przed podłączeniem kabli do subwoofera postaw dwa przednie głośniki satelitarne po obu stronach monitora. Ponieważ prawy przedni głośnik stanowi centrum sterowania całym systemem, postaw go w możliwie łatwo dostępnym miejscu. Głośniki ustaw tak, żeby ich membrany skierowane były ku Tobie. Z dbałości o jakość dźwięku, postaw subwoofer na podłodze, pod biurkiem. Dla zapewnienia dobrej wentylacji subwoofera nie stawiaj przy nim żadnych przedmiotów w odległości mniejszej niż około 15 cm.
2. Wtyczkę D-sub przedniego prawego głośnika podłącz do subwoofera tak, jak pokazano na poprzedniej stronie. Starannie dopasuj szpilki do otworów i przykręć złącze.
3. A. Jeśli korzystasz z komputera:
 - Podłącz zielony kabel audio prawego głośnika do gniazda głośnikowego w komputerze.
 B. Jeśli korzystasz z konsoli do gier wideo (PlayStation®, PlayStation®2, Xbox™ lub GameCube®):
 - Podłącz zieloną wtyczkę kabla audio do zielonego złącza na sprzedawanej oddzielnie przejściówce do konsoli do gier.
 - Podłącz czerwony i biały kabel audio RCA konsoli do gier wideo do złączy audio RCA na przejściówce tej konsoli.
4. Podłącz przewód zasilania subwoofera do gniazdka sieci elektrycznej.



Zawieszanie głośników na ścianie

Głośniki satelitarne Logitech X-230 można przymocować do ściany. Obrotowy statyw głośnika satelitarnego ustaw w żądanej pozycji, a wycięcie wykorzystaj do zawieszenia głośnika na zamocowanym w ścianie haku.

Obsługa zestawu głośników Logitech® X-230

Przyciski sterujące na prawym przednim głośniku:

Zasilanie/Tryb gotowości

Służy do włączania zestawu głośników i do przełączania go na tryb gotowości.

Regulator głośności

Służy do regulacji głośności całego zestawu.

Gniazdko słuchawkowe

Podłączenie słuchawek do zestawu X-230 spowoduje całkowite wyciszenie głośników.

Głośność w słuchawkach reguluje się na karcie dźwiękowej w komputerze.

Regulator głośności subwoofera

Umieszczony na subwooferze. Służy do nastawienia głośności subwoofera (poziom basów).

Dane techniczne

- Całkowita moc RMS: 32 waty
Subwoofer: 20 watów RMS przy obciążeniu 4-omowym, częstotliwości 100 Hz i 10% THD (całkowite zniekształcenie harmoniczne)
Głośniki satelitarne: 12 watów RMS (2 x 6 W) przy obciążeniu 4-omowym, częstotliwości 1 kHz i 10% THD (całkowite zniekształcenie harmoniczne)
- Całkowita moc szczytowa: 64 watów przy <10% THD
- System THD: Mniej niż 0,05% THD przed sprzęgnięciem
- Stosunek sygnału do szumu: >96 dB
- Pasmo przenoszenia: 40 Hz -20 kHz
- Rozmiary membran: 2-calowe głośniki i 5,25-calowy subwoofer - wszystkie o dużym skoku mocy.
- Gabaryty głośników:
Głośniki satelitarne: (wysokość) 8" x (szerokość) 2.5" x (głębokość) 3"
Subwoofer: 9 cali x 6 cali x 9,25 cala (wysokość x szerokość x głębokość)

Ograniczona gwarancja

Firma Logitech gwarantuje, że sprzęt, któremu towarzyszy ta dokumentacja, nie wykáže żadnych istotnych wad materiałowych ani usterek wykonawczych w ciągu dwóch (2) lat od daty zakupu. Ta gwarancja udzielana jest przez firmę Logitech tylko pierwotnemu nabywcy produktu i nie może być odstąpiona innej osobie. Niniejsza gwarancja daje jej właścicielowi określone prawa, nie wykluczając przy tym innych uprawnień, które wynikają z lokalnie obowiązujących przepisów.

Uprawnienia posiadacza gwarancji. Całkowita odpowiedzialność firmy Logitech i wyłączne uprawnienia posiadacza gwarancji sprowadzają się do: (a) naprawy lub wymiany sprzętu, lub (b) zwrotu uszczonej na jego zakup kwoty, pod warunkiem że sprzęt wraz z kopią rachunku zostanie dostarczony do sklepu, w którym został nabyty, lub na adres wskazany przez firmę Logitech. Wymieniony lub naprawiony sprzęt będzie objęty oryginalną gwarancją przez pozostały okres jej ważności lub przez trzydzieści (30) dni, przy czym obowiązuje ten termin, który upłynie później. Nie dotyczy to przypadków, gdy uszkodzenie sprzętu nastąpi w wyniku wypadku lub nieprawidłowego użytkowania. Na żądanie firmy Logitech posiadacz gwarancji musi przekazać firmie widniejącą na rachunku datę nabycia sprzętu lub datę umieszczoną na potwierdzeniu odbioru.

Wyłączenie rękojmi. Jawnie wyrażone w tej umowie gwarancje zastępują wszystkie inne gwarancje. Firma Logitech i JEJ DOSTAWCY nie udzielają żadnych innych gwarancji, włączając w nie, ale nie ograniczając się do nich, wszelkie dorozumiane gwarancje dotyczące wartości rynkowej produktu, jego przydatności do określonych celów i nienaruszalności praw osób trzecich w odniesieniu do tego SPRZĘTU. Żaden dealer, agent czy pracownik firmy Logitech nie jest uprawniony do modyfikacji, przedłużania ani uzupełniania niniejszej gwarancji. Ponieważ niektóre prawodawstwa nie dopuszczają do ograniczeń okresu ważności gwarancji dorozumianych, powyższe może nie mieć zastosowania w każdym kraju.

Ograniczenia odpowiedzialności. W żadnym przypadku firma Logitech ani jej dostawcy nie biorą na siebie odpowiedzialności za poniesione koszty przy zakupie produktów zastępczych czy korzystaniu z usług, za straty w zyskach lub utratę informacji albo danych, ani za wszelkie inne pośrednie, następne lub incydentalne szkody, powstałe w jakikolwiek sposób w wyniku sprzedaży, użytkowania lub niemożności użytkowania produktów firmy Logitech, nawet jeśli firma zostanie uprzedzona o możliwości powstania tego rodzaju strat. W żadnym przypadku odpowiedzialność finansowa firmy Logitech i JEJ DOSTAWCÓW nie przekroczy kosztów zakupu produktu firmy i LUB KOSZTÓW ŚWIADCZONEJ PRZEZ NIĄ USŁUGI. Ponieważ niektóre prawodawstwa nie zezwalają na ograniczenie odpowiedzialności za szkody następne lub incydentalne, powyższe może nie być wiążące w każdym kraju. Wymienione ograniczenia nie dotyczą przypadków uszkodzenia ciała i nie zwalniają z przewidzianej prawem odpowiedzialności.

© 2004 Logitech. Wszelkie prawa zastrzeżone. Logitech, logo i inne znaki firmy Logitech są własnością firmy Logitech i mogą być znakami zastrzeżonymi. Pozostałe znaki towarowe są własnością odpowiednich firm. Logitech nie ponosi odpowiedzialności za błędy, które mogą się znaleźć w niniejszym opracowaniu. Podane w nim informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Country	Address	Infoline Product Information	Hotline Technical Help
EUROPEAN, MIDDLE EASTERN & AFRICAN HEADQUARTERS LOGITECH Trading S.A.	Moulin-du-Choc CH 1122 Romanel-sur-Morges	+41 (0) 21 863 54 00 English FAX +41 (0) 21 863 54 02	+41 (0) 21 863 54 01 English FAX +41 (0) 21 863 54 02
CORPORATE HEADQUARTERS LOGITECH Inc.	6505 Kaiser Drive USA Fremont, CA 94555	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
ASIAN PACIFIC HEADQUARTERS LOGITECH Far East Ltd.	#2 Creation Road IV Science-Based – Industrial Park ROC Hsinchu, Taiwan		+886 (2) 27466601 x2206
AUSTRALIA LOGITECH Australia Computer Peripherals Pty Ltd.	Unit 7, 3-6 The Strand Dee Why NSW 2099, Australia	(02) 9972 3711	(02) 8850 1192
CANADA Sales & Marketing Office	5025 Orbitor Dr., Bldg. 6, Suite 200 CDN Mississauga, ON L4W 4Y5	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
JAPAN LOGICOOL Co. Ltd.	Ryoshin Ginza East Mirror Bldg., 7F 3-15-10 Ginza Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0061		+81 (3) 3543 2122 FAX +81 (3) 3543 2911
ITALIA LOGITECH Italia S.r.l	Centro Direzionale Colleoni Palazzo Andromeda 3 I 20041 Agrate Brianza, MI	+39-02 215 1062	+39-02 214 0871
In LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	Contact your local authorized distributor, or call our Customer Support Hotline in the USA		+1 702 269 3457



www.logitech.com

623438-0914

Manual Versions in Other Languages



Deutsch



Español



Mexicano

Other ManualsLib Projects



www.manualslib.com



www.manualslib.de



www.manualslib.es



www.manualslib.fr



www.manualslib.nl



www.manualslib.mx



www.manualslib.tech 30+ Languages